



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3840

PRICE 45c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3840

Plus GST/AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 60c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 240

PRETORIA, 28 JUNE 1985
 JUNIE

No. 9807

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND AGRICULTURE

No. R. 1386

28 June 1985

REGULATIONS IN TERMS OF THE COLOURED RURAL AREAS LAW, 1979 (LAW 1 OF 1979 OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA)

The Management Board of Genadendal has, in terms of section 20 (38) of the Coloured Rural Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979 of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa), read with section 26 of the Constitution of the Republic of South Africa Act, 1983 (Act 110 of 1983), and State President's action, dated 15 September 1984, made the regulations contained in the Schedule hereto with the approval of the Minister of Local Government, Housing and Agriculture.

SCHEDULE

MANAGEMENT BOARD OF GENADENDAL: POUND REGULATIONS

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“Board” means the Management Board of Genadendal;

“occupant” means a person, other than the Board, who exercises general control and supervision over land, whether as owner, registered occupant, probationary tenant, tenant or otherwise;

“pound” means an enclosure, paddock or kraal which the Board has erected within its area of jurisdiction for the impounding of livestock in accordance with these Regulations;

“poundmaster” means a person appointed by the Board to be in charge of a pound either full-time or part-time, and includes a person acting as a poundmaster;

“pound register” means a pound register as contemplated in regulation 7 (1);

“stock” means sheep, goats, pigs, cattle, donkeys, horses and mules;

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN LANDBOU

No. R. 1386

28 Junie 1985

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1979 (WET 1 VAN 1979 VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA)

Die Bestuursraad van Genadendal het kragtens artikel 20 (38) van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979 van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika), gelees met artikel 26 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet 110 van 1983), en Staatspresidentshandeling gedateer 15 September 1984, die regulasies vervat in die Bylae met die goedkeuring van die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou uitgevaardig.

BYLAE

BESTUURSRAAD VAN GENADENDAL: SKUTREGULASIES

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979);

“okkupant” ’n persoon, uitgesonderd die Raad, wat algemene beheer en toesig oor grond uitoefen, hetsy as eienaar, geregistreerde okkupeerder, proefhuurder, huurder of andersins;

“Raad” die Bestuursraad van Genadendal;

“Skut” ’n afsluiting, kamp of kraal wat die Raad binne sy regsgebied vir die skut van vee ooreenkomstig hierdie Regulasies opgerig het;

“skutmeester” ’n persoon deur die Raad aangestel om heeltyds of deelyds in beheer van ’n skut te wees, en ook ’n persoon wat as skutmeester waarneem;

“skutregister” ’n skutregister in regulasie 7 (1) bedoel;

"the Law" means the Coloured Rural Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979), and any other word or expression shall have the meaning assigned thereto in the Law.

2. (1) Any person may impound stock left without supervision on a road or street or in a public place within the area of jurisdiction of the Board.

(2) The owner of stock impounded in terms of subregulation (1) shall pay the Board the fines set out in Appendix 1, over and above any other moneys payable in terms of these Regulations.

3. (1) If stock is found trespassing on land within the area of jurisdiction of the Board, it may be taken or sent to the nearest pound by the shortest practical route.

(2) Any person who—

(a) sells or disposes of stock as contemplated in subregulation (1); or

(b) detains stock as contemplated in subregulation (1) for longer than 48 hours on the land where it was trespassing,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

4. A poundmaster shall forthwith receive into the pound all stock tendered for impoundment during the hours determined by the Board.

5. A poundmaster shall issue to a person tendering stock for impoundment a receipt indicating—

(a) the number and description of stock thus tendered;

(b) the reason for impounding such stock; and

(c) the place where and date on which such stock was found.

6. (1) When stock trespasses on the land of an occupant and is tendered for impoundment by the occupant or any person authorised in writing by him to do so, the poundmaster shall, subject to the provisions of regulation 3 (1), pay the occupant or such person, as the case may be, driving fees as set out in Appendix 2.

(2) Authorisation in writing as contemplated in subregulation (1) shall—

(a) give the number and description of stock tendered for impoundment;

(b) be signed by the occupant; and

(c) be handed over to the poundmaster to be kept as evidence.

7. (1) A poundmaster shall keep a pound register in which the following details are noted:

(a) The date on which and reason why stock was impounded;

(b) the number and description of the impounded stock;

(c) the name and address of the person impounding the stock and those of the owner or alleged owner of such stock, if known;

(d) the date and details of the release or sale of stock, as the case may be; and

(e) any other details required by the Board.

(2) A poundmaster shall make the pound register available for inspection to any member of the South African Police at all reasonable times.

8. Any poundmaster who—

(a) knowingly makes, causes to be made or allows to be made a false entry in the pound register;

(b) fraudulently destroys or erases, causes to be destroyed or erased or allows to be destroyed or erased any entry made in the pound register; or

"vee" skape, bokke, varke, beeste, donkies, perde en muile en het 'n ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

2. (1) Enige persoon kan vee wat sonder toesig op 'n pad, straat of 'n openbare plek binne die Raad se regsgebied gelaat is, skut.

(2) Die eienaar van vee wat ingevolge subregulasie (1) geskut is, moet, benewens enige ander gelde wat ingevolge hierdie Regulasies betaalbaar mag wees, aan die Raad die boete betaal soos in Aanhangsel 1 uiteengesit.

3. (1) Indien vee gevind word waar hulle op grond binne die Raad se regsgebied oortree, kan hulle oor die kortste doenlike roete na die naaste skut geneem of gestuur word.

(2) 'n Persoon wat vee in subregulasie (1) bedoel—

(a) verkoop of van die hand sit; of

(b) langer as 48 uur aanhou op die grond waar hulle oortree het;

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

4. 'n Skutmeester ontvang onverwyld in die skut alle vee wat vir skutting aangebied word gedurende die ure wat die Raad bepaal.

5. 'n Skutmeester reik aan die persoon wat vee vir skutting aanbied 'n ontvangsbewys uit waarop aangedui word—

(a) die getal en beskrywing van vee aldus aangebied;

(b) die rede waarom sodanige vee geskut is; en

(c) die plek waar en die datum waarop sodanige vee gevind is.

6. (1) Wanneer vee op die grond van 'n okkupant oortree en deur die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vir skutting aangebied word, betaal die skutmeester, behoudens die bepalings van regulasie 3 (1), aan die okkupant of so iemand, na gelang van die geval, die dryfgeld soos in Aanhangsel 2 uiteengesit.

(2) 'n Skriftelike magtiging in subregulasie (1) bedoel—

(a) vermeld die getal en beskrywing van vee wat vir skutting aangebied word;

(b) word deur die okkupant onderteken; en

(c) word aan die skutmeester oorhandig om as bewysstuk bewaar te word.

7. (1) 'n Skutmeester hou 'n skutregister waarin die volgende besonderhede ingeskryf word:

(a) Die datum waarop en die rede waarom vee geskut word;

(b) die getal en beskrywing van vee wat geskut word;

(c) die naam en adres van die persoon wat vee skut en dié van die eienaar, of vermeende eienaar, van bedoelde vee, indien bekend;

(d) die datum en besonderhede van die loslating of verkoop van vee, na gelang van die geval; en

(e) die ander besonderhede wat die Raad verlang.

(2) 'n Skutmeester moet die skutregister te alle redelike tye aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie beskikbaar stel vir inspeksie.

8. 'n Skutmeester wat—

(a) wetens 'n onjuiste inskrywing in die skutregister maak, laat maak of toelaat dat dit aldus gemaak word;

(b) op bedrieglike wyse enige inskrywing wat in die skutregister gemaak is, vernietig of uitwis, laat vernietig of uitwis of toelaat dat dit aldus vernietig of uitgewis word; of

(c) deliberately furnishes to the Board or causes or allows to be furnished false information from the pound register,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

9. Where the name and address of the owner of impounded stock are known to a poundmaster, the poundmaster shall forthwith notify such owner in writing, by whatever means the poundmaster deems suitable, of the fact that his stock has been impounded.

10. (1) The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on cultivated land shall, subject to the provisions of this regulation, be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set out in Appendix 3.

(2) For the purposes of subregulation (1) "cultivated land" means—

(a) any garden, vineyard or orchard;

(b) land on which there are cultivated crops or on which cultivated crops have been harvested, but are still lying; or

(c) any yard, floor or place where there are cereals, dried fruit or other agricultural products.

(3) If—

(a) the occupant, or any person authorised by him in writing to do so, tenders for impoundment stock which has trespassed on the occupant's land and does not make an oral declaration to the poundmaster in respect of the type of cultivated land on which the stock has trespassed; or

(b) any other person tenders stock which has trespassed on the occupant's land for impoundment on behalf of the occupant and does not furnish the poundmaster with a written declaration in respect of the type of cultivated land on which such stock has trespassed,

such stock shall be deemed to have trespassed on uncultivated land.

11. The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on uncultivated land shall be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set out in Appendix 4.

12. The owner of impounded stock shall pay the poundmaster the pouncing fees set out in Appendix 5.

13. A poundmaster shall not release impounded stock unless he has received all moneys in respect of—

(a) the fine contemplated in regulation 2 (2);

(b) the driving fees contemplated in regulation 6 (1);

(c) the compensation contemplated in regulation 10 (1) or 11; or

(d) the pouncing fees contemplated in regulation 12.

14. If the same stock is impounded twice within a period of 14 days its owner shall be liable in respect of the second impoundment for the payment of twice the sum of money received in terms of regulation 13.

15. (1) Subject to the provisions of this regulation, a poundmaster shall sell impounded stock, which has not been released, by public auction at the pound.

(2) (a) If impounded stock is not released within six days of the date of its impoundment, the poundmaster shall report such stock to the Board.

(b) In the report contemplated in paragraph (a) the poundmaster shall separately indicate the type of stock, all distinctive marks on the stock, if any, and the colour of the stock.

(3) (a) On receiving a report as contemplated in regulation 15 (2) the Board shall draw up a notice indicating the details of the impounded stock and the time and place of the auction thereof.

(c) opsetlik vals inligting aan die Raad uit die skutregister verstrek, laat verstrek of toelaat dat dit aldus verstrek word,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

9. Waar die naam en adres van 'n eienaar van geskutte vee aan 'n skutmeester bekend is, gee die skutmeester so 'n eienaar onverwyld skriftelik kennis, op die wyse wat die skutmeester dienstig ag, van die feit dat sy vee geskut is.

10. (1) Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op bewerkte grond is, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het, aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 3 uiteengesit.

(2) Vir doeleindes van subregulasie (1) beteken "bewerkte grond"—

(a) 'n tuin, wingerd of boord;

(b) grond waarop gekweekte gewasse is of waarop gekweekte gewasse reeds afgeoes is, maar nog lê; of

(c) 'n werf, vloer of plek waarop daar graan, droëvrugte of ander landbouprodukte is.

(3) Indien—

(a) die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n mondelinge verklaring aan die skutmeester doen in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie; of

(b) iemand anders namens die okkupant vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n skriftelike verklaring aan die skutmeester besorg in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie,

word sodanige vee geag op onbewerkte grond te oortree het.

11. Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op onbewerkte grond is teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het, aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 4 uiteengesit.

12. Die eienaar van geskutte vee betaal aan die skutmeester die skutgeld soos in Aanhangsel 5 uiteengesit.

13. 'n Skutmeester laat nie geskutte vee los, tensy hy alle gelde ten opsigte van—

(a) die boete in regulasie 2 (2) bedoel;

(b) die dryfgeld in regulasie 6 (1) bedoel;

(c) die vergoeding in regulasie 10 (1) of 11 bedoel; of

(d) die skutgeld in regulasie 12 bedoel,

ingevorder het nie.

14. Indien dieselfde vee twee keer binne 'n tydperk van 14 dae geskut word, is die eienaar daarvan ten opsigte van die tweede skutting aanspreeklik vir die betaling van twee maal die gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder is.

15. (1) Behoudens die bepalings van hierdie regulasie, verkoop 'n skutmeester geskutte vee wat nie losgelaat is nie by openbare veiling by die skut.

(2) (a) Wanneer geskutte vee nie binne ses dae vanaf die datum van hul skutting losgelaat is nie, meld die skutmeester sodanige vee by die Raad aan.

(b) In die aanmelding in paragraaf (a) bedoel, dui die skutmeester die soort vee, alle onderskeidingsmerke aan die vee, as daar is, en die kleur van die vee afsonderlik aan.

(3) (a) By ontvangs van die aanmelding in regulasie 15 (2) bedoel, stel die Raad 'n kennisgewing op waarin die besonderhede van die geskutte vee en die tyd en plek van die veiling daarvan aangedui word.

(b) Such notice shall be posted at the office of the Board and in a conspicuous place at or near the pound, where it shall remain until the day of the auction.

(4) Auctions of impounded stock shall, as far as possible, take place at two-weekly intervals: Provided that the auctions shall be arranged so as to allow adequate notice thereof to be given.

(5) (a) The poundmaster, or anyone authorised thereto in writing by the Board, shall, subject to the provisions of paragraph (b), act as auctioneer.

(b) No auctioneer shall have any direct or indirect interest in any auction conducted by him.

(6) (a) The stock shall be sold to the highest bidder and the proceeds shall go to the Board, which shall recover any moneys payable in terms of regulation 13 and keep the balance in a suspense account.

(b) If the balance contemplated in paragraph (a) has not been claimed within a period of three months, it shall accrue to the Board.

16. (1) A poundmaster shall be responsible for the proper preservation and care of impounded stock, and the Board shall be liable to the owner of such stock for any damage or injury sustained as a result of any carelessness or neglect on the part of the poundmaster or any other officer of the Board.

(2) In the event of impounded stock being injured or dying, the poundmaster shall record in the pound register a description of such stock and the cause of injury or death, if known, and shall notify the Board of such injury or death.

17. Any person who frees stock which has been lawfully impounded or lawfully seized for impoundment, or encourages or helps any other person to free such stock, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

18. (1) A poundmaster shall keep a copy of these Regulations in both official languages at the pound, and such copy shall be open for inspection by public during the hours determined by the Board.

(2) A notice indicating the moneys payable in terms of Appendices 1 to 5 of these Regulations shall appear at the pound and at the office of the Board and shall be kept in good condition at all times.

APPENDIX 1

FINES PAYABLE TO BOARD

[Regulation 2 (2)]

	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	10,00
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	20,00

APPENDIX 2

DRIVING FEES

[Regulation 6 (1)]

For all stock brought to the pound, whether one head or more: R0,40 per km or part of a km, per head.

APPENDIX 3

COMPENSATION IN RESPECT OF CULTIVATED LAND

[Regulation 10 (1)]

	<i>If land is fenced</i>	<i>If land is unfenced</i>
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,40	0,25
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	1,00	0,60

(b) Sodanige kennisgewing moet by die kantoor van die Raad en op die een of ander in die oog vallende plek by of naby die skut aangebring word waar dit moet bly tot die dag van die veiling.

(4) Die veilings van geskutte vee moet sover doenlik met tussenpose van twee weke geskied: Met dien verstande dat die veilings so gereël moet word dat genoegsame kennis daarvan gegee kan word.

(5) (a) Die skutmeester, of iemand skriftelik deur die Raad daartoe gemagtig, tree, behoudens die bepalings van paragraaf (b), as afslaer by 'n veiling op.

(b) Geen afslaer mag 'n regstreekse of onregstreekse belang by 'n veiling wat deur hom waargeneem word, hê nie.

(6) (a) Die vee word aan die hoogste bieder verkoop en die opbrengs gaan na die Raad wat enige gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder mag word daarvan verhaal en die balans in 'n afgagrekening hou.

(b) Indien die balans in paragraaf (a) bedoel, nie binne 'n tydperk van drie maande opgeëis word nie, val dit die Raad toe.

16. (1) 'n Skutmeester is verantwoordelik vir die behoorlike bewaring en versorging van geskutte vee en die Raad is teenoor die eienaar van sodanige vee aanspreeklik vir enige skade of besering opgedoen as gevolg van enige nalatigheid of versuim wat aan die skutmeester of 'n ander beamppte van die Raad toe te skryf is.

(2) In die geval van die dood of besering van geskutte vee moet die skutmeester 'n beskrywing van sodanige vee en die oorsaak van die dood of besering daarvan, indien bekend, in die skutregister aanteken en die Raad van sodanige dood of besering in kennis stel.

17. 'n Persoon wat vee bevry wat wettiglik geskut is of wettiglik in beslag geneem is om geskut te word, of iemand anders aanspoor of help om sodanige vee te bevry, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

18. (1) 'n Skutmeester hou by die skut 'n afskrif van hierdie Regulasies in beide amptelike tale en sodanige afskrif is gedurende die ure wat die Raad bepaal ter insae van die publiek.

(2) 'n Kennisgewing wat die gelde wat ingevolge Aanhangsels 1 tot 5 van hierdie Regulasies betaalbaar is, aandui, moet by die skut en by die kantoor van die Raad aangebring en te alle tye in stand gehou word.

AANHANGSEL 1

BOETES AAN DIE RAAD BETAALBAAR

[Regulasie 2 (2)]

	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	10,00
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	20,00

AANHANGSEL 2

DRYFGELD

[Regulasie 6 (1)]

Vir alle vee wat na die skut gebring word, hetsy een of meer: R0,40 per km of gedeelte van 'n km per kop.

AANHANGSEL 3

VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN BEWERKTE GROND

[Regulasie 10 (1)]

	<i>Indien grond omhein is</i>	<i>Indien grond nie omhein is nie</i>
	R	R
Skape, varke, en bokke, per kop.....	0,40	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	1,00	0,60

APPENDIX 4

COMPENSATION IN RESPECT OF UNCULTIVATED LAND

(Regulation 11)

	<i>If land is fenced</i>	<i>If land is unfenced</i>
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,15	0,10
Cattle, donkeys, horses and mules, per head	0,40	0,30

APPENDIX 5

POUNDING FEES

(Regulation 12)

	R
A. Stock which has to be cared for separately:	
For every boar, ram or goat ram, per day or part of a day	0,25
For every bull, per day or part of a day.....	0,60
For every stallion, per day or part of a day	1,50
B. Stock which does not have to be cared for separately:	
Sheep, pigs and goats, per day or part of a day	0,25
Cattle, donkeys, horses and mules, per head per day or part of a day	0,75

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1427

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME.—BREAD PRICES—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) by virtue of the provisions of section 60 (2A) of the said Act, I have in the stead of the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, under section 37 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 2182 of 28 September 1984, as corrected by Government Notice R. 2649 of 30 November 1984 and amended by Government Notices R. 2761 of 14 December 1984 and R. 1224 of 30 May 1985, as set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definition

In this Schedule "the Schedule" means the Schedule to Government Notice R. 2182 of 28 September 1984.

Amendment of clause 1 as corrected by Government Notice R. 2649 of 30 November 1984

2. Clause 1 of the Schedule is hereby amended—

(a) by the substitution for the proviso to paragraph (c) of subclause (1) of the following proviso:

AANHANGSEL 4

VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN ONBEWERKTE GROND

(Regulasie 11)

	<i>Indien grond omhein is</i>	<i>Indien grond nie omhein is nie</i>
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,15	0,10
Beeste, donkies, perde en muile, per kop	0,40	0,30

AANHANGSEL 5

SKUTGELD

(Regulasie 12)

	R
A. Vee wat afsonderlik opgepas moet word:	
Vir elke beer, skaapram of bokram, per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Vir elke bul, per dag of gedeelte van 'n dag	0,60
Vir elke hings, per dag of gedeelte van 'n dag	1,50
B. Vee wat nie afsonderlik opgepas moet word nie:	
Skape, varke en bokke, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,75

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1427

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA.—BROODPRYSE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) ek uit hoofde van die bepalings van artikel 60 (2A) van genoemde Wet, in die plek van die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2182 van 28 September 1984, soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 2649 van 30 November 1984 en gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2761 van 14 Desember 1984 en R. 1224 van 30 Mei 1985, verder gewysig het soos in die Bylae hierby uiteengesit.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie bylae beteken "die Bylae" die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2182 van 28 September 1984.

Wysiging van klousule 1 soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 2649 van 30 November 1984

2. Klousule 1 van die Bylae word hierby gewysig—

(a) deur die voorbehoudsbepaling by paragraaf (c) van subklousule (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

“Provided that if such bread is kept for longer than 48 hours after it was baked, it shall be sold for not more than 6c per 850 g in the case of white and brown bread and per 900 g in the case of whole-wheat bread”.

(b) by the substitution for paragraph (a) of subclause (2) of the following paragraph:

“(a) The prices specified in Table 1 in respect of the different classes of bread, apply to 850 g loaves in the case of white and brown bread and to 900 g loaves in the case of whole-wheat bread”;

(c) by the substitution in paragraph (b) of subclause (2) for the expression “900 g” of the expression “850 g in the case of white and brown bread and 900 g in the case of whole-wheat bread”; and

(d) by the substitution in subclause (4) for the expression “900 g bread” of the expression “850 g white or brown bread or 900 g whole-wheat bread.”.

Substitution of Table 3

3. The following Table is hereby substituted for Table 3 of the Schedule:

“TABLE 3
MASSES FOR BREAD

Mass	Minimum mass	Maximum mass
1	2	3
A. Bread sold by or on behalf of a baker—		
225 gram.....	215 gram	250 gram
425 gram.....	405 gram	475 gram
450 gram.....	430 gram	500 gram
850 gram.....	810 gram	950 gram
900 gram.....	860 gram	1 000 gram
1 275 gram.....	1 215 gram	1 425 gram
1 350 gram.....	1 290 gram	1 500 gram
1 700 gram.....	1 620 gram	1 900 gram
1 800 gram.....	1 720 gram	2 000 gram
B. Bread sold by or on behalf of a person other than a baker—		
225 gram.....	210 gram	250 gram
425 gram.....	395 gram	475 gram
450 gram.....	420 gram	500 gram
850 gram.....	790 gram	950 gram
900 gram.....	840 gram	1 000 gram
1 275 gram.....	1 185 gram	1 425 gram
1 350 gram.....	1 260 gram	1 500 gram
1 700 gram.....	1 580 gram	1 900 gram
1 800 gram.....	1 680 gram	2 000 gram”

“Met dien verstande dat indien sodanige brood vir langer as 48 uur nadat dit gebak is, gehou word, dit vir hoogstens 6c per 850 g in die geval van wit- en bruinbrood en per 900 g in die geval van volkoringbrood verkoop mag word.”;

(b) deur paragraaf (a) van subklousule (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) Die pryse wat ten opsigte van die verskillende klasse brood in Tabel 1 aangedui is, is in die geval van wit- en bruinbrood van toepassing op ’n massa van 850 g en in die geval van volkoringbrood op ’n massa van 900 g.”;

(c) deur in paragraaf (b) van subklousule (2) die uitdrukking van “900 g” deur die woorde “850 g in die geval van wit- en bruinbrood en 900 g in die geval van volkoringbrood” te vervang; en

(d) deur in subklousule (4) die woorde “900 g brood” deur die woorde “850 g wit- of bruinbrood of ’n 900 g volkoringbrood” te vervang.

Vervanging van Tabel 3

3. Tabel 3 van die Bylae word hierby deur die volgende Tabel vervang:

“TABLE 3
MASSAS VAN BROOD

Massa	Minimum massa	Maksimum massa
1	2	3
A. Brood wat deur of ten behoeve van ’n bakker verkoop word—		
225 gram.....	215 gram	250 gram
425 gram.....	405 gram	475 gram
450 gram.....	430 gram	500 gram
850 gram.....	810 gram	950 gram
900 gram.....	860 gram	1 000 gram
1 275 gram.....	1 215 gram	1 425 gram
1 350 gram.....	1 290 gram	1 500 gram
1 700 gram.....	1 620 gram	1 900 gram
1 800 gram.....	1 720 gram	2 000 gram
B. Brood wat deur of ten behoeve van ’n ander persoon as ’n bakker verkoop word—		
225 gram.....	210 gram	250 gram
425 gram.....	395 gram	475 gram
450 gram.....	420 gram	500 gram
850 gram.....	790 gram	950 gram
900 gram.....	840 gram	1 000 gram
1 275 gram.....	1 185 gram	1 425 gram
1 350 gram.....	1 260 gram	1 500 gram
1 700 gram.....	1 580 gram	1 900 gram
1 800 gram.....	1 680 gram	2 000 gram”

No. R. 1428

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—REGISTRATION OF BUTCHERS AND MANUFACTURERS OF FACTORY MEAT PRODUCTS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Meat Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has under section 24 (5) of the said Scheme—

(a) prescribed the procedure set out in the Schedule, in connection with the consideration of applications for certain registrations; and

No. R. 1428

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—REGISTRASIE VAN SLAGTERS EN VERVAARDIGERS VAN FABRIEKSVLEISPRODUKTE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Vleisraad bedoel in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 24 (5) van genoemde Skema—

(a) die prosedure in die Bylae uiteengesit, in verband met die oorweging van aansoeke om sekere registrasies voorgeskryf het; en

(b) determined the dates and months set out in the Schedule, for the purposes of the acceptance and consideration of such applications;

(2) the said prescriptions and determination have been approved by me and shall come into operation on 1 July 1985 hereof; and

(3) Government Notices 1580 of 28 September 1962, R. 2057 of 9 October 1980, R. 2339 of 26 October 1984 and R. 2808 of 21 December 1984 are repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule a word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“butcher” means a person who deals in the course of trade with slaughter animals or meat otherwise than under the circumstances set out in section 24 (9) (a) (i) or (b) (i) of the Scheme;

“manufacturer of factory meat products” means a person other than a butcher, who deals in the course of trade with factory meat products under the circumstances set out in section 24 (9) (c) of the Scheme; and

“the Scheme” means the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended.

Notices of applications

2. (1) A person who intends to apply to be registered in terms of section 24 of the Scheme to deal in the course of trade with meat or meat products as a butcher or a manufacturer of factory meat products shall make his intention known by means of the publication of a notice in the form corresponding with a form obtainable from the Board for this purpose.

(2) A notice referred to in subclause (1) shall be published once on the same date on a Friday in at least one of the official languages in—

(a) the *Government Gazette*; and

(b) a newspaper circulating in the area in which the person concerned intends to deal in the course of trade with meat or meat products as contemplated in subclause (1).

(3) (a) Such notice shall contain an invitation to persons who have objection to the granting of the application concerned, to lodge their objections in the form of an affidavit with the person specified in that notice within 14 days after the date of the publication concerned.

(b) Such affidavit shall contain full particulars of the reasons for the objection and shall be lodged thus in triplicate.

(4) The provisions of subclauses (1), (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* with regard to the notification of an intended application if the applicant concerned intends to apply simultaneously for the cancellation of a similar registration in respect of another premises.

Lodging of applications

3. (1) An application for a registration referred to in clause 2 (1) shall be made on a form obtainable from the Board for this purpose.

(2) Such application form shall—

(a) subject to the provisions of subclause (3), be completed by the person desiring the registration concerned;

(b) die datums en maande in die Bylae uiteengesit, bepaal het vir die doeleindes van die aanvaarding en ooreweging van sodanige aansoeke;

(2) genoemde voorskrifte en bepaling deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1985 in werking tree; en

(3) Goewermentskennisgewings 1580 van 28 September 1962, R. 2057 van 9 Oktober 1980, R. 2339 van 26 Oktober 1984 en R. 2808 van 21 Desember 1984 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Vee- en Vleisreëlskema gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig;

“slagter” iemand wat anders as onder die omstandighede in artikel 24 (9) (a) (i) of (b) (i) van die Skema uiteengesit, met slagvee of vleis as 'n besigheid handel; en

“vervaardiger van fabrieksvleisprodukte” iemand anders as 'n slagter, wat onder die omstandighede in artikel 24 (9) (c) van die Skema uiteengesit, met fabrieksvleisprodukte as 'n besigheid handel.

Kennisgewings van aansoeke

2. (1) Iemand wat van voorneme is om aansoek te doen om ingevolge artikel 24 van die Skema geregistreer te word om as 'n slagter of 'n vervaardiger van fabrieksvleisprodukte met vleis of vleisprodukte as 'n besigheid te handel, moet sy voorneme bekend maak deur middel van die publikasie van 'n kennisgewing in die vorm wat ooreenstem met 'n vorm wat vir dié doel van die Raad verkrygbaar is.

(2) 'n Kennisgewing in subklousule (1) bedoel, moet eenmalig op dieselfde datum op 'n Vrydag in minstens een van die amptelike tale gepubliseer word in—

(a) die *Staatskoerant*; en

(b) 'n nuusblad wat in omloop is in die gebied waarin die betrokke persoon van voorneme is om met vleis of vleisprodukte as 'n besigheid te handel soos in subklousule (1) beoog.

(3) (a) So 'n kennisgewing moet 'n uitnodiging aan persone bevat wat beswaar het teen die toestaan van die betrokke aansoek, om hulle besware binne 14 dae na die datum van die betrokke publikasie in die vorm van 'n beëdigde verklaring by die persoon in daardie kennisgewing vermeld, in te dien.

(b) So 'n beëdigde verklaring moet 'n volledige opgaaf van die redes vir die beswaar bevat, en moet aldus in drievoud ingedien word.

(4) Die bepalings van subklousules (1), (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot die bekendmaking van 'n voorgenome aansoek indien die betrokke aansoeker van voorneme is om gelyktydig aansoek te doen om die kansellering van 'n soortgelyke registrasie ten opsigte van 'n ander perseel.

Indiening van aansoeke

3. (1) 'n Aansoek om 'n registrasie in klousule 2 (1) bedoel, moet op 'n vorm gedoen word wat vir dié doel van die Raad verkrygbaar is.

(2) So 'n aansoekvorm moet—

(a) behoudens die bepalings van subklousule (3), deur die persoon wat die betrokke registrasie verlang, ingevul word;

(b) after having been completed thus, be confirmed under oath by the applicant concerned and be lodged in triplicate with—

(i) the General Manager of the Board if that application relates to premises situated outside a controlled area; and

(ii) the Branch Manager of the Board for a particular controlled area if that application relates to premises situated within that controlled area;

(c) be lodged thus within 30 days of the date of publication of the applicable notice referred to in clause 2; and

(d) be accompanied by—

(i) a map or sketch-map indicating the particulars referred to in subclause (4) where registration is required to deal in the course of trade with meat as a butcher;

(ii) written proof of the publication of the applicable notice referred to in clause 2; and

(iii) the applicable documents referred to in subclause (3).

(3) If the person who desires a registration referred to in clause 2 (1)—

(a) is a juristic person—

(i) the application form concerned shall be confirmed under oath by a person who is duly authorised thereto;

(ii) the capacity of such person shall be specified on that application form; and

(iii) that application form shall also be accompanied by a certified excerpt from the minutes containing the resolution whereunder that authority was granted;

(b) is a minor, the application form concerned shall be confirmed under oath by the parent or legal guardian of such minor;

(c) is an estate—

(i) the application form concerned shall be confirmed under oath by the executor or curator of such estate; and

(ii) that application form shall be accompanied by a certified copy of the letter of appointment of the executor or curator concerned;

(d) has authorised another person to apply on his behalf—

(i) the application form concerned shall be confirmed under oath by the person concerned; and

(ii) that application form shall be accompanied by the proxy concerned;

(e) is a partnership, the application form concerned shall be confirmed under oath by all the partners unless one of the partners has a proxy referred to in paragraph (d); or

(f) is a trust—

(i) the application form concerned shall be confirmed under oath by the trustee of such trust; and

(ii) that application form shall be accompanied by certified copies of the documents whereby the trust concerned was created and the trustee concerned was appointed.

(4) A map or sketch-map referred to in subclause (2) (d) (i) shall in the case of an application relating to a premises situated in—

(a) the recognised central business area of a township, indicate the locality of all other premises where persons deal in the course of trade with meat as butchers, and are situated within one kilometre from the premises concerned;

(b) nadat dit aldus ingevul is, deur die betrokke aansoeker beëdig word en in drievoud ingedien word by—

(i) die Hoofbestuurder van die Raad indien daardie aansoek betrekking het op 'n perseel wat buite 'n beheerde gebied geleë is; en

(ii) die Takbestuurder van die Raad vir 'n bepaalde beheerde gebied indien daardie aansoek betrekking het op 'n perseel wat binne daardie beheerde gebied geleë is;

(c) binne 30 dae na die datum van publikasie van die toepaslike kennisgewing in klousule 2 bedoel, aldus ingedien word; en

(d) vergesel gaan van—

(i) 'n kaart of skets wat die besonderhede in subklousule (4) bedoel, aandui waar registrasie verlang word om as slagter met vleis as 'n besigheid te handel;

(ii) skriftelike bewys van die publikasie van die toepaslike kennisgewing in klousule 2 bedoel; en

(iii) die toepaslike stukke in subklousule (3) bedoel.

(3) Indien die persoon wat 'n registrasie in klousule 2 (1) bedoel, verlang—

(a) 'n regspersoon is, moet—

(i) die betrokke aansoekvorm deur iemand beëdig word wat behoorlik daartoe gemagtig is;

(ii) die hoedanigheid van sodanige persoon op daardie aansoekvorm vermeld word; en

(iii) daardie aansoekvorm ook vergesel gaan van 'n gewaarmerkte uittreksel uit die notule wat die besluit bevat waarby daardie magtiging gegee is;

(b) 'n minderjarige is, moet die betrokke aansoekvorm deur die ouer of voog van sodanige minderjarige beëdig word;

(c) 'n boedel is, moet—

(i) die betrokke aansoekvorm deur die eksekuteur of kurator van sodanige boedel beëdig word; en

(ii) daardie aansoekvorm van 'n gewaarmerkte afskrif van die aanstellingsbrief van die betrokke eksekuteur of kurator vergesel gaan;

(d) iemand anders gemagtig het om namens hom aansoek te doen, moet—

(i) die betrokke aansoekvorm deur die betrokke gemagtigde persoon beëdig word; en

(ii) daardie aansoekvorm van die betrokke volmag vergesel gaan;

(e) 'n vennootskap is, moet die betrokke aansoekvorm deur al die vennote beëdig word tensy een van die vennote 'n volmag in paragraaf (d) bedoel, het; of

(f) 'n trust is, moet—

(i) die betrokke aansoekvorm deur die trustee van sodanige trust beëdig word; en

(ii) daardie aansoekvorm van gewaarmerkte afskrifte van die stukke waarkragtens die betrokke trust geskep en die betrokke trustee aangestel is, vergesel gaan.

(4) 'n Kaart of skets in subklousule (2) (d) (i) bedoel, moet in die geval van 'n aansoek wat betrekking het op 'n perseel geleë in—

(a) die erkende sentrale sakegebied van 'n dorpsgebied, die ligging van alle ander persele aandui waar persone as slagters met vleis as 'n besigheid handel, en wat binne een kilometer van die betrokke perseel geleë is;

(b) a suburban residential area, indicate the locality of all other premises where persons deal in the course of trade with meat as butchers, and are situated within four kilometres from the premises concerned; and

(c) a rural area, indicate the locality of all other premises where persons deal in the course of trade with meat as butchers, and are situated within 15 kilometres from the premises concerned.

Objections to applications

4. (1) The person with whom an objection has been lodged as contemplated in clause 2 (3) shall as soon as possible after receipt thereof send one copy thereof be registered post to the applicant concerned.

(2) Any comments that an applicant may wish to offer to such objection shall within 14 days of the date on which a copy of that objection has been thus served on him, be lodged in writing with the person referred to in subclause (1).

Consideration of applications

5. (1) An application referred to in clause 3 that has been received by the person referred to in clause 3 (2) (b) on or before the date indicated in column 1 of the Table, shall be considered by the Board during the month specified in column 2 of the Table opposite the date concerned.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), an application shall only be considered thus if—

(a) all the provisions of clause 3 have been complied with in connection with that application; and

(b) the period referred to in clause 2 (3) for the lodging of objections to such application has expired, and no objection has been received to the granting of the application concerned; or

(c) the period referred to in clause 4 (2) has expired, where an objection to the application concerned has been received.

(3) If—

(a) the provisions of subclause (2) in connection with an application have not been complied with on the date on which that application is to be considered; or

(b) the Board does not make a decision with regard to the granting or refusal of an application during the appropriate month indicated in column 2 of the Table, the consideration of that application shall be postponed until the next ensuing month indicated in column 2 of the Table.

(4) The Board may consider an application lodged in terms of clause 3, and may make any investigation or enquiry in connection therewith that it may deem necessary, and may require the submission of such other documents or evidence as the Board may determine.

Issuing of certificates of registration

6. (1) If the Board grants an application, the General Manager of the Board shall issue a certificate of registration to the applicant concerned.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) a certificate of registration shall not be issued thus before the applicant concerned has submitted to the Board such documents or evidence as determined by the Board in terms of clause 5 (4) at the time of consideration of that application.

TABLE

Last date on which applications will be accepted	Month during which applications will be considered
1	2
28 August 1985.....	September 1985.
7 November 1985.....	November 1985.

(b) 'n voorstedelike woongebied, die ligging van alle ander persele aandui waar persone as slagters met vleis as 'n besigheid handel, en wat binne vier kilometer van die betrokke perseel geleë is; en

(c) 'n landelike gebied, die ligging van alle ander persele aandui waar persone as slagters met vleis as 'n besigheid handel, en wat binne 15 kilometer van die betrokke perseel geleë is.

Besware teen aansoeke

4. (1) Die persoon by wie 'n beswaar ingedien is soos in klousule 2 (3) beoog, moet so spoedig moontlik na ontvangs daarvan een afskrif daarvan per aangetekende pos aan die betrokke aansoeker stuur.

(2) Enige kommentaar wat 'n aansoeker op so 'n beswaar wil aanbied, moet binne 14 dae na die datum waarop 'n afskrif van daardie beswaar aldus op hom beteken is, skriftelik by die persoon in subklousule (1) bedoel, ingedien word.

Oorweging van aansoeke

5. (1) 'n Aansoek in klousule 3 bedoel, wat voor of op die datum in kolom 1 van die Tabel vermeld, deur die persoon in klousule 3 (2) (b) bedoel, ontvang is, word gedurende die maand in kolom 2 van die Tabel teenoor die betrokke datum vermeld, deur die Raad oorweeg.

(2) Ondanks die bepalinge van subklousule (1) word 'n aansoek slegs aldus oorweeg indien—

(a) al die bepalinge van klousule 3 in verband met daardie aansoek nagekom is; en

(b) die tydperk in klousule 2 (3) bedoel, vir die indiening van besware teen daardie aansoek verstryk het, en geen beswaar teen die toestaan van die betrokke aansoek ontvang is nie; of

(c) die tydperk in klousule 4 (2) bedoel, verstryk het, waar 'n beswaar teen die betrokke aansoek ontvang is.

(3) Indien—

(a) die bepalinge van subklousule (2) nie op die datum waarop 'n aansoek oorweeg moet word, in verband met daardie aansoek nagekom is nie; of

(b) die Raad nie gedurende die toepaslike maand in kolom 2 van die Tabel vermeld, 'n besluit met betrekking tot die toestaan of weiering van 'n aansoek neem nie, word die oorweging van daardie aansoek tot die eersvolgende maand in kolom 2 van die Tabel vermeld, uitgestel.

(4) Die Raad kan 'n aansoek wat ingevolge klousule 3 ingedien is oorweeg, en kan enige ondersoek of navraag in verband daarmee doen wat hy nodig ag, en kan die indiening van die ander dokumente of bewys wat die Raad bepaal, vereis.

Uitreiking van registrasiesertifikate

6. (1) Indien die Raad 'n aansoek toestaan, reik die Hoofbestuurder van die Raad 'n registrasiesertifikaat aan die betrokke aansoeker uit.

(2) Ondanks die bepalinge van subklousule (1), word 'n registrasiesertifikaat nie aldus uitgereik voordat die betrokke aansoeker die dokumente of bewys wat die Raad ingevolge klousule 5 (4) ten tyde van die oorweging van daardie aansoek bepaal het, aan die Raad voorgelê het nie.

TABEL

Laaste datum waarop aansoeke aanvaar sal word	Maand waartydens aansoeke oorweeg sal word
1	2
28 Augustus 1985.....	September 1985.
7 November 1985.....	November 1985.

No. R. 1429

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)
REGULATIONS RELATING TO WHEATEN AND RYE
PRODUCTS.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics and Marketing has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1981 of 30 September 1977, as amended by Government Notices R. 564 of 23 March 1978, R. 968 of 12 May 1978, R. 986 of 19 May 1978, R. 1979 of 29 September 1978, R. 1759 of 17 August 1979, R. 1142 of 6 June 1980, R. 2151 of 24 October 1980, R. 1097 of 22 May 1981, R. 2384 of 30 October 1981, R. 1548 of 20 July 1984 and R. 2453 of 9 November 1984.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "nominal mass of bread" of the following definition:

"'nominal mass of bread' means bread with a mass between a minimum mass and a maximum mass respectively specified in columns 1 and 2 of the table and that shall be deemed to have the applicable nominal mass specified opposite thereto in column 3 of the said table:

TABLE

Minimum mass of bread (g)	Maximum mass of bread (g)	Nominal mass of bread (g)
1	2	3
215	250	225
405	475	425
430	500	450
715	835	750
810	950	850
860	1 000	900
1 215	1 425	1 275
1 290	1 500	1 350
1 620	1 900	1 700
1 720	2 000	1 800"

Amendment of regulation 4

3. Regulation 4 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(a) *Cake flour*.—Cake flour shall be pure, sound wheaten flour—

- (i) with a moisture content not exceeding 14 % (m/m);
- (ii) with an ash content not exceeding 0,55 % (m/m) on a moisture free basis; and
- (iii) which is sufficiently fine to pass through a 212 micron wire mesh sieve."

(b) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(b) *White bread flour*.—White bread flour shall be pure, sound wheaten flour—

- (i) with a moisture content not exceeding 14 % (m/m);
- (ii) with an ash content of not less than 0,58 % (m/m) and not exceeding 0,65 % (m/m) on a moisture-free basis; and
- (iii) which is sufficiently fine to pass through a 212 micron wire mesh sieve."

No. R. 1429

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES BETREFFENDE KORING- EN ROG-
PRODUKTE.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1981 van 30 September 1977, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 564 van 23 Maart 1978, R. 968 van 12 Mei 1978, R. 986 van 19 Mei 1978, R. 1979 van 29 September 1978, R. 1759 van 17 Augustus 1979, R. 1142 van 6 Junie 1980, R. 2151 van 24 Oktober 1980, R. 1097 van 22 Mei 1981, R. 2384 van 30 Oktober 1981, R. 1548 van 20 Julie 1984 en R. 2453 van 9 November 1984.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "nominale massa van brood" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'nominale massa van brood' brood met 'n massa wat wissel tussen 'n minimum en 'n maksimum massa onderskeidelik in kolom 1 en 2 van die Tabel vermeld, en wat geag word die toepaslike nominale massa te hê wat daarteenoor in kolom 3 van genoemde Tabel vermeld word:

TABEL

Minimum broodmassa (g)	Maksimum broodmassa (g)	Nominale broodmassa (g)
1	2	3
215	250	225
405	475	425
430	500	450
715	835	750
810	950	850
860	1 000	900
1 215	1 425	1 275
1 290	1 500	1 350
1 620	1 900	1 700
1 720	2 000	1 800"

Wysiging van regulasie 4

3. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) *Koekmeelblom*.—Koekmeelblom is suiwer, gesonde koringmeelblom—

- (i) met 'n voginhoud van hoogstens 14 % (m/m);
- (ii) met 'n asinhoud van hoogstens 0,55 % (m/m) op 'n vogvrye basis; en
- (iii) wat fyn genoeg is om deur 'n 212-mikrondraadmaassif te gaan."

(b) deur paragraaf (b) van genoemde subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) *Witbroodmeelblom*.—Witbroodmeelblom is suiwer, gesonde koringmeelblom—

- (i) met 'n voginhoud van hoogstens 14 % (m/m);
- (ii) met 'n asinhoud van minstens 0,58 % (m/m) en hoogstens 0,65 % (m/m) op 'n vogvrye basis; en
- (iii) wat fyn genoeg is om deur 'n 212-mikrondraadmaassif te gaan."

Amendment of regulation 5

4. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(a) *Brown bread meal*.—Brown bread meal shall be pure, sound wheaten meal—

(i) with a moisture content not exceeding 14 % (m/m); and

(ii) which, when sieved through a 212 micron wire mesh sieve has a bran content of 12,5 % (m/m): Provided that brown bread meal with a bran content of not less than 10,0 % (m/m) and not exceeding 15,0 % (m/m) shall be deemed to comply with the abovementioned bran content requirements: Provided further that—

(aa) the flour fraction which passes through a 212 micron wire mesh sieve has an ash content of not less than 0,58 % (m/m) and not exceeding 0,65 % (m/m) on a moisture-free basis; and

(bb) the bran remaining above the 212 micron wire mesh sieve has an ash content of not less than 3 % (m/m) on a moisture-free basis.”

Amendment of regulation 6

5. Regulation 6 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(a) *Semolina*.—Semolina shall be pure, sound wheaten semolina—

(i) with a moisture content not exceeding 14 % (m/m);

(ii) with an ash content not exceeding 0,55 % (m/m) on a moisture-free basis; and

(iii) which is sufficiently granular to allow no more than 25 % (m/m) to pass through a 212 micron wire mesh sieve.”

Amendment of regulation 7

6. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(a) *Self-raising flour*.—Self-raising flour shall be pure, sound wheaten self-raising flour—

(i) with a moisture content not exceeding 14 % (m/m); and

(ii) with an ash content not exceeding 0,55 % (m/m) on a moisture-free basis, excluding the ash content of the aerating agent.”

Amendment of regulation 10

7. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(a) *White bread*.—White bread shall be wheaten bread which has been treated, prepared and processed in such a manner that the bread—

(i) contains not less than 3,0 % (m/m) of fat on a moisture-free basis;

(ii) has an acid detergent fibre content not exceeding 0,90 % (m/m) on a moisture-free basis;

(iii) is baked rectangular in shape and in sandwich form, pan form or batch-in-tin form only;

(iv) has a nominal mass of 425 g, 850 g, 1 275 g or 1 700 g; and

(v) if it is of a nominal mass specified in column 1 of the Table, and contains the applicable minimum dry solids mass specified opposite thereto in column 2 of the Table.

Wysiging van regulasie 5

4. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) *Bruinbroodmeel*.—Bruinbroodmeel is suiwer, gesonde koringmeel—

(i) met 'n voginhoud van hoogstens 14 % (m/m); en

(ii) wat, indien dit deur 'n 212-mikrondraadmaassif gesig word, 'n semelinhoud van 12,5 % (m/m) sal hê: Met dien verstande dat bruinbroodmeel wat 'n semelinhoud van minstens 10,0 % (m/m) en hoogstens 15,0 % (m/m) het, geag sal word aan genoemde semelinhoudver-eistes te voldoen: Met dien verstande verder dat—

(aa) die meelblomfraksie wat deur 'n 212-mikron-draadmaassif gaan, 'n asinhoud van minstens 0,58 % (m/m) en hoogstens 0,65 % (m/m) op 'n vogvrye basis het; en

(bb) die semels wat bo-op 'n 212-mikrondraadmaassif agterbly, 'n asinhoud van nie minder as 3 % (m/m) op 'n vogvrye basis het nie.”

Wysiging van regulasie 6

5. Regulasie 6 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) *Semolina*.—Semolina is suiwer, gesonde koring-semolina—

(i) met 'n voginhoud van hoogstens 14 % (m/m);

(ii) met 'n asinhoud van hoogstens 0,55 % (m/m) op 'n vogvrye basis; en

(iii) wat grof genoeg is sodat nie meer as 25 % (m/m) deur 'n 212-mikrondraadmaassif sal gaan nie.”

Wysiging van regulasie 7

6. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) *Bruisemeel*.—Bruisemeel is suiwer, gesonde koring-bruisemeel—

(i) met 'n voginhoud van hoogstens 14 % (m/m);

(ii) met 'n asinhoud van hoogstens 0,55 % (m/m) op 'n vogvrye basis, sonder inbegrip van die asinhoud van die bruismiddel.”

Wysiging van regulasie 10

7. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) *Witbrood*.—Witbrood is koringbrood wat op so 'n wyse behandel, voorberei en verwerk is, dat die brood—

(i) minstens 3,0 % (m/m) vet op 'n vogvrye basis bevat;

(ii) 'n suurdetergentveselinhoud van hoogstens 0,90 % (m/m) op 'n vogvrye basis bevat;

(iii) reghoekig van vorm en net in toepanvorm, oop-panvorm of aanmekaarvorm in 'n pan gebak is;

(iv) 'n nominale massa van 425 g, 850 g, 1 275 g of 1 700 g het; en

(v) indien dit van 'n nominale massa in kolom 1 van die Tabel aangedui is en die toepaslike minimum massa droëstof bevat wat daarteenoor in kolom 2 van die Tabel gespesifiseer is.

TABLE

Nominal mass of bread (g)	Minimum dry solids content (g)
1	2
425	264
850	528
1 275	792
1 700	1 056."

(b) by the substitution for paragraph (b) of the said subregulation (2) of the following paragraph:

“(b) *Brown bread*.—Brown bread shall be wheaten bread which has been treated, prepared and processed in such a manner that the bread—

(i) contains not less than 3,3 % (m/m) of fat on a moisture-free basis;

(ii) has an acid detergent fibre content of not less than 0,93 % (m/m) and not exceeding 2,97 % (m/m) on a moisture-free basis;

(iii) is baked rectangular in shape and in sandwich form, pan form or batch-in-tin form only;

(iv) has a nominal mass of 425 g, 850 g, 1 275 g or 1 700 g; and

(v) if it is of a nominal mass specified in column 1 of the Table, and contains the applicable minimum dry solids mass specified opposite thereto in column 2 of the Table.

TABLE

Nominal mass of bread (g)	Minimum dry solids content (g)
1	2
425	258
850	516
1 275	774
1 700	1 032;" and

(c) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (4) of the following paragraph:

“(b) has a nominal mass of 225 g, 425 g, 450 g, 850 g, 900 g, 1 275 g, 1 350 g, 1 700 g or 1 800 g.”

TABEL

Nominale massa van brood (g)	Minimum massa droëstof (g)
1	2
425	264
850	528
1 275	792
1 700	1 056."

(b) deur paragraaf (b) van genoemde subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) *Bruinbrood*.—Bruinbrood is koringbrood wat op so 'n wyse behandel, voorberei en verwerk is dat die brood—

(i) minstens 3,3 % (m/m) vet op 'n vogvrye basis bevat;

(ii) 'n suurdetergentveselinhoud van minstens 0,93 % (m/m) en hoogstens 2,97 % (m/m) op 'n vogvrye basis bevat;

(iii) reghoekig van vorm en net in toepanvorm, ooppanvorm of aanmekearvorm in 'n pan gebak is;

(iv) 'n nominale massa van 425 g, 850 g, 1 275 g of 1 700 g het; en

(v) indien dit van 'n nominale massa in kolom 1 van die Tabel aangedui, is en die toepaslike minimum massa droëstof bevat wat daarteenoor in kolom 2 van die Tabel gespesifiseer is.

TABEL

Nominale massa van brood (g)	Minimum massa droëstof (g)
1	2
425	258
850	516
1 275	774
1 700	1 032;" en

(c) deur paragraaf (b) van subregulasie (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) 'n nominale massa van 225 g, 425 g, 450 g, 850 g, 900 g, 1 275 g, 1 350 g, 1 700 g of 1 800 g het.”

No. R. 1435

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

LEVY AND SPECIAL LEVY ON WOOL.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the South African Wool Board referred to in section 6 of the Wool Scheme published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, has under section 22 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 1356 of 26 June 1981, as amended by Government Notice R. 1868 of 24 August 1984, by the substitution for paragraph (c) of clause 2 of the following paragraph:

“(c) at the rate of 4,965c per kg on wool on skins received in the Republic by a processor of skins for processing of the skins, as well as wool on unprocessed skins exported from the Republic.”; and

No. R. 1435

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OF WOL.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Suid-Afrikaanse Wolraad bedoel in artikel 6 van die Wolskema gepubliseer by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, kragtens artikel 22 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1356 van 26 Junie 1981, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1868 van 24 Augustus 1984, verder gewysig het deur paragraaf (c) van klousule 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) teen 'n koers van 4,965c per kg op wol aan velle wat deur 'n verwerker van velle in die Republiek vir verwerking van die velle ontvang word, asook wol aan onverwerkte velle wat uit die Republiek uitgevoer word.”; en

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1985.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

No. R. 1436

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)
LEVY AND SPECIAL LEVY ON WOOL.—
AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the South African Wool Board referred to in section 6 of the Wool Scheme published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, has under section 22 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 1356 of 26 June 1981, as amended by Government Notice R. 1868 of 24 August 1984, by—

(i) the substitution for paragraph (a) of clause 2 of the following paragraph:

“(a) at the rate of 2,5 per cent of the gross selling price of wool, including Karakul wool, sold through the Board; and”; and

(ii) the deletion of paragraph (b) of clause 2; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1985.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

No. R. 1437

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)
DAIRY SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, read with section 15, of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended; and

(b) declare that the said amendment shall come into operation on 1 July 1985.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Amendment of section 1

The Dairy Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, is hereby further amended by the substitution for item (jj) of subparagraph (iii) of paragraph (a) of the definition “controlled area” in section 1 of the following item:

(jj) the area consisting of the Magisterial Districts of Dannhauser, Dundee, Glencoe and Newcastle, excluding the self-governing territory of KwaZulu;”.

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1985 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 1436

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)
HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP WOL.—
WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Suid-Afrikaanse Wolraad bedoel in artikel 6 van die Wolskema gepubliseer by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, kragtens artikel 22 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1356 van 26 Junie 1981, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1868 van 24 Augustus 1984, verder gewysig het deur—

(i) paragraaf (a) van klousule 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) teen ’n koers van 2,5 persent van die bruto verkoopprys van wol, insluitende Karakoelwol, wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word; en”; en

(ii) paragraaf (b) van klousule 2 te skrap; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1985 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 1437

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)
SUIWELSKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, saamgelees met artikel 15, van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig; en

(b) verklaar hierby dat genoemde wysiging op 1 Julie 1985 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Wysiging van artikel 1

Die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur item (jj) van subparagraaf (iii) van paragraaf (a) van die woordomskrywing “beheerde gebied” in artikel 1 deur die volgende item te vervang:

“(jj) die gebied bestaande uit die landdrostdistrikte van Dannhauser, Dundee, Glencoe en Newcastle, uitgesonderd die selfregerende gebied van KwaZulu;”.

No. R. 1446

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME.—SELLING PRICES OF CERTAIN WINTER CEREAL PRODUCTS—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has under section 37 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 2184 of 28 September 1984, as corrected by Government Notice R. 2649 of 30 November 1984 and amended by Government Notices R. 966 of 1 May 1985 and R. 1255 of 7 June 1985 by the substitution for the table therein of the table hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1985.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

No. R. 1446

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA.—VERKOOPPRYSE VAN SEKERE WINTERGRAANPRODUKTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2184 van 28 September 1984, soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 2649 van 30 November 1984 en gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 966 van 1 Mei 1985 en R. 1255 van 7 Junie 1985 verder gewysig het deur die tabel daarin deur die tabel hierby te vervang; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1985 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

TABLE

SELLING PRICES OF WINTER CEREAL PRODUCTS

Quantity of product delivered	Format in which product is sold	Kind of winter cereal product					
		Cake flour	White bread flour	Brown bread meal	Whole-wheat meal	Semolina	Self-raising flour
1	2	3	4	5	6	7	8
Part I		R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton
More than 3 tons and, in the case of semolina and self-raising flour, more than 250 kg	In bulk	668,77	616,70	543,26	477,30	668,77	*
	65 kg jute bags	679,89	627,82	554,38	488,42	679,89	*
	50 kg cotton containers	692,50	640,43	566,99	501,03	692,50	866,52
	50 kg paper containers	686,59	634,52	561,08	495,12	686,59	*
	25 kg cotton containers	697,71	645,64	572,20	506,24	697,71	*
	12,5 kg cotton containers	715,85	663,78	590,34	524,38	715,85	*
	12,5 kg paper containers	706,08	654,01	580,57	514,61	706,08	*
	5 kg paper containers	723,17	671,10	547,66	481,70	723,17	*
	2,5 kg paper containers	761,90	709,83	586,39	520,43	761,90	*
	1 kg paper containers	771,58	719,51	596,07	530,11	771,58	944,80
	500 g paper containers	*	*	*	*	*	975,73
	500 g carton containers	*	*	*	*	893,47	*
Part II		R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton
250 kg or more but less than 3 tons and, in the case of semolina and self-raising flour, 50 kg and more but less than 250 kg	In bulk	695,52	641,37	564,99	496,39	695,52	*
	65 kg jute bags	707,09	652,93	576,56	507,96	707,09	*
	50 kg cotton containers	720,20	666,05	589,67	521,07	720,20	901,18
	50 kg paper containers	714,05	659,90	583,52	514,92	714,05	*
	25 kg cotton containers	725,62	671,47	595,09	526,49	725,62	*
	12,5 kg cotton containers	744,48	690,33	613,95	545,36	744,48	*
	12,5 kg paper containers	734,32	680,17	603,79	535,19	734,32	*
	5 kg paper containers	752,10	697,94	569,57	500,97	752,10	*
	2,5 kg paper containers	792,38	738,22	609,85	541,25	792,38	*
	1 kg paper containers	802,44	748,29	619,91	551,31	802,44	982,59
	500 g paper containers	*	*	*	*	*	1 014,76
	500 g carton containers	*	*	*	*	929,21	*
* Not specified.							
Part III		R/container	R/container	R/container	R/container	R/container	R/container
Less than 250 kg and, in the case of semolina and self-raising flour, less than 50 kg	65 kg jute bags	47,51	44,89	40,36	35,56	47,51	*
	50 kg cotton containers	38,09	35,86	32,32	28,56	38,09	*
	50 kg paper containers	37,76	35,53	31,98	28,22	37,76	*
	25 kg cotton containers	20,06	18,80	17,17	15,19	20,06	*
	12,5 kg cotton containers	10,29	9,67	8,86	7,87	10,29	*
	12,5 kg paper containers	10,15	9,52	8,71	7,72	10,15	*
	5 kg paper containers	4,21	3,94	3,35	2,95	4,21	*
	2,5 kg paper containers	2,29	2,16	1,87	1,66	2,29	*
	1 kg paper containers	0,93	0,88	0,76	0,68	0,93	1,11
	500 g paper containers	*	*	*	*	*	0,57
	500 g carton containers	*	*	*	*	0,52	*

Quantity of product delivered	Format in which product is sold	Kind of winter cereal product					
		Cake flour	White bread flour	Brown bread meal	Whole-wheat meal	Semolina	Self-raising flour
1	2	3	4	5	6	7	8
		R/container	R/container	R/container	R/container	R/container	R/container
	In containers other than those specified above, in quantities—						
	(a) not more than 25 kg;	47,51/65kg	44,89/65kg	40,54/65kg	35,72/65kg	47,51/65kg	*
	(b) at least 12,5 kg, but not more than 25 kg;	9,77/12,5kg	9,42/12,5kg	8,66/12,5kg	7,63/12,5kg	9,77/12,5kg	*
	(c) at least 5 kg, but not more than 12,5 kg;	3,98/5kg	3,92/5kg	3,60/5kg	3,17/5kg	3,98/5kg	*
	(d) at least 2,5 kg, but not more than 5 kg;	2,04/2,5kg	2,00/2,5kg	1,87/2,5kg	1,65/2,5kg	2,04/2,5kg	*
	(e) less than 2,5 kg.	0,82/kg	0,80/kg	0,76/kg	0,67/kg	0,82/kg	*

* Not specified.

TABEL
VERKOOPPRYSE VAN WINTERGRAANPRODUKTE

Hoeveelheid van produk gelewer	Formaat waarin produk verkoop word	Soort wintergraanprodukt					
		Koekmeel-blom	Witbrood-meelblom	Bruinbrood-meel	Volkoring-meel	Semolina	Bruismeel
1	2	3	4	5	6	7	8
Deel I		R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton
Meer as 3 ton en, in die geval van semolina en bruismeel, meer as 250 kg	In losmaat	668,77	616,70	543,26	477,30	668,77	*
	65 kg jutehouers	679,89	627,82	554,38	488,42	679,89	*
	50 kg katoenhouers	692,50	640,43	566,99	501,03	692,50	866,52
	50 kg papierhouers	686,59	634,52	561,08	495,12	686,59	*
	25 kg katoenhouers	697,71	645,64	572,20	506,24	697,71	*
	12,5 kg katoenhouers	715,85	663,78	590,34	524,38	715,85	*
	12,5 kg papierhouers	706,08	654,01	580,57	514,61	706,08	*
	5 kg papierhouers	723,17	671,10	547,66	481,70	723,17	*
	2,5 kg papierhouers	761,90	709,83	586,39	520,43	761,90	*
	1 kg papierhouers	771,58	719,51	596,07	530,11	771,58	944,80
	500 g papierhouers	*	*	*	*	*	975,73
	500 g kartonhouers	*	*	*	*	893,47	*
Deel II		R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton
250 kg en meer maar minder as 3 ton en, in die geval van semolina en bruismeel, 50 kg en meer maar minder as 250 kg	In losmaat	695,52	641,37	564,99	496,39	695,52	*
	65 kg jutehouers	707,09	652,93	576,56	507,96	707,09	*
	50 kg katoenhouers	720,20	666,05	589,67	521,07	720,20	901,18
	50 kg papierhouers	714,05	659,90	583,52	514,92	714,05	*
	25 kg katoenhouers	725,62	671,47	595,09	526,49	725,62	*
	12,5 kg katoenhouers	744,48	690,33	613,95	545,36	744,48	*
	12,5 kg papierhouers	734,32	680,17	603,79	535,19	734,32	*
	5 kg papierhouers	752,10	697,94	569,57	500,97	752,10	*
	2,5 kg papierhouers	792,38	738,22	609,85	541,25	792,38	*
	1 kg papierhouers	802,44	748,29	619,91	551,31	802,44	982,59
	500 g papierhouers	*	*	*	*	*	1 014,76
	500 g kartonhouers	*	*	*	*	929,21	*

* Nie gespesifiseer.

Hoeveelheid van produk gelewer	Formaat waarin produk verkoop word	Soort wintergraanprodukt					
		Koekmeel-blom	Witbrood-meelblom	Bruinbrood-meel	Volkoring-meel	Semolina	Bruismeel
1	2	3	4	5	6	7	8
Deel III		R/houer	R/houer	R/houer	R/houer	R/houer	R/houer
Minder as 250 kg en, in die geval van semolina en bruismeel, minder as 50 kg	65 kg jutehouers	47,51	44,89	40,36	35,56	47,51	*
	50 kg katoenhouers	38,09	35,86	32,32	28,56	38,09	*
	50 kg papierhouers	37,76	35,53	31,98	28,22	37,76	*
	25 kg katoenhouers	20,06	18,80	17,17	15,19	20,06	*
	12,5 kg katoenhouers	10,29	9,67	8,86	7,87	10,29	*
	12,5 kg papierhouers	10,15	9,52	8,71	7,72	10,15	*
	5 kg papierhouers	4,21	3,94	3,35	2,95	4,21	*
	2,5 kg papierhouers	2,29	2,16	1,87	1,66	2,29	*
	1 kg papierhouers	0,93	0,88	0,76	0,68	0,93	1,11
	500 g papierhouers	*	*	*	*	*	0,57
	500 g kartonhouers	*	*	*	*	0,52	*
	In ander houers as dié hierbo gespesifiseer en in hoeveelhede van—						
	(a) minstens 25 kg;	47,51/65kg	44,89/65kg	40,54/65kg	35,72/65kg	47,51/65kg	*
	(b) minstens 12,5 kg, maar minder as 25 kg;	9,77/12,5kg	9,42/12,5kg	8,66/12,5kg	7,63/12,5kg	9,77/12,5kg	*
	(c) minstens 5 kg, maar minder as 12,5 kg;	3,98/5kg	3,92/5kg	3,60/5kg	3,17/5kg	3,98/5kg	*
	(d) minstens 2,5 kg, maar minder as 5 kg;	2,04/2,5kg	2,00/2,5kg	1,87/2,5kg	1,65/2,5kg	2,04/2,5kg	*
	(e) minder as 2,5 kg.	0,82/kg	0,80/kg	0,76/kg	0,67/kg	0,82/kg	*

* Nie gespesifiseer.

No. R. 1447

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—
LEVY AND SPECIAL LEVY ON SLAUGHTER ANIMALS
SLAUGHTERED AT ABATTOIRS IN CONTROLLED AREAS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Meat Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has under section 16 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;

(b) the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on 1 July 1985; and

(c) Government Notice R. 1406 of 29 June 1979, as amended by Government Notices, R. 1328 of 27 June 1980, R. 2458 of 13 November 1981, R. 2721 of 11 December 1981, R. 1247 of 25 June 1982, R. 1461 of 1 July 1983, R. 1595 of 15 July 1983, R. 2840 of 30 December 1983 and R. 1333 of 29 June 1984 are repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“calf” means a bovine animal of which no part of a fourth molar in the upper jaw has erupted through the gum;

“cold dressed mass” means the mass of the dressed carcase after it has been chilled or frozen;

“controlled area” means the area that the Board from time to time defines for the application of section 15 (m) of the Scheme;

“local authority” means a local authority as defined in section 1, read with section 63 (3), of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977);

“pig” includes a sucking pig; and

“the Scheme” means the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964.

2. (1) A levy and a special levy are hereby imposed on all animals of the kinds specified in column 1 of the table, that are slaughtered at any abattoir or slaughter pole in the controlled area which is under the control of a local authority or which is registered or required to be registered in terms of the Health Act, 1977, or any regulation made thereunder or in respect of which the approval of the Minister is required in terms of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976).

(2) The amount of such levy and special levy per kilogram cold dressed mass shall respectively be as specified in columns 2 and 3 of the said table opposite the kind of animal concerned: Provided that if an animal is dead, injured or moribund or obviously in a diseased condition on arrival thereof at an abattoir or slaughter pole, the amount of the special levy in such case shall be as specified in column 4 of the said table.

No. R. 1447

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—HEFFINGS EN
SPESIALE HEFFINGS OP SLAGVEE GESLAG BY
ABATTOIRS IN BEHEERDE GEBIEDE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 16 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1985 in werking tree; en

(c) Goewermenskennisgewing R. 1406 van 29 Junie 1979, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 1328 van 27 Junie 1980, R. 2458 van 13 November 1981, R. 2721 van 11 Desember 1981, R. 1247 van 25 Junie 1982, R. 1461 van 1 Julie 1983, R. 1595 van 15 Julie 1983, R. 2840 van 30 Desember 1983 en R. 1333 van 29 Junie 1984 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“beheerde gebied” die gebied wat die Raad van tyd tot tyd by die toepassing van artikel 15 (m) van die Skema omskryf;

“die Skema” die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964;

“kalf” 'n bees waarvan geen gedeelte van 'n vierde kiestand in die bokaak deur die tandvleis gebreek het nie;

“koue gedresseerde massa” die massa van die gedresseerde karkas nadat dit verkoel of gevries is;

“plaaslike owerheid” 'n plaaslike owerheid soos omskryf in artikel 1, gelees met artikel 63 (3), van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977); en

“vark” ook 'n speenvark.

2. (1) 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op alle diere van die soorte in kolom 1 van die tabel vermeld, wat geslag word by 'n abattoir of slagpale in die beheerde gebied wat onder beheer is van 'n plaaslike owerheid of wat geregistreer is of geregistreer behoort te wees ingevolge die bepalings van die Wet op Gesondheid, 1977, of enige regulasie daarkragtens uitgevaardig of ten opsigte waarvan die Minister ingevolge die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), goedkeuring moet verleen.

(2) Die bedrag van sodanige heffing en spesiale heffing per kilogram koue gedresseerde massa is onderskeidelik soos in kolom 2 en 3 van genoemde tabel teenoor die betrokke soort dier vermeld: Met dien verstande dat indien 'n dier dood, beseer of sterwend is of klaarblyklik deur 'n siekte aangetas is tydens die aankoms daarvan by 'n abattoir of slagpale, die bedrag van die spesiale heffing in sodanige geval is soos in kolom 4 van genoemde tabel vermeld.

TABLE

Kind of animal	Levy	Special levy	Special levy in the case of dead, injured, moribund or diseased animals
1	2	3	4
(a) Cattle	1,978c	8,442c	7,022c
(b) Calves	1,978c	8,132c	7,022c
(c) Sheep and goats	2,186c	3,994c	2,514c
(d) Pigs	1,317c	5,871c	4,923c

No. R. 1448

28 June 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY ON SLAUGHTER ANIMALS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS AND SLAUGHTER POLES OUTSIDE CONTROLLED AREAS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1958), that—

(a) the Meat Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has under section 16 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;

(b) the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on 1 July 1985; and

(c) Government Notice R. 1405 of 29 June 1979, as amended by Government Notices R. 1327 of 27 June 1980, R. 1381 of 26 June 1981, R. 1248 of 25 June 1982, R. 1462 of 1 July 1983 and R. 1334 of 29 June 1984 are repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“calf” means a bovine animal of which no part of a fourth molar in the upper jaw has erupted through the gum;

“controlled area” means the area that the Board from time to time defines for the application of section 15 (m) of the Scheme;

“local authority” means a local authority as defined in section 1, read with section 63 (3), of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977);

“pig” includes a sucking pig; and

“the Scheme” means the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended.

2. (1) A levy and a special levy are hereby imposed on all animals of the kinds specified in column 1 of the table, that are slaughtered at any abattoir or slaughter pole (excluding an abattoir or slaughterpole in the controlled area) which is under the control of a local authority or which is registered or required to be registered in terms of the Health Act, 1977, or any regulation made thereunder or in respect of which the approval of the Minister is required in terms of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976).

(2) The amount of such levy and special levy expressed as cent per animal shall respectively be as specified in columns 2 and 3 of the said table opposite the kind of animal concerned.

TABEL

Soort dier	Heffing	Spesiale heffing	Spesiale heffing in die geval van dooie, beseerde, sterwende of siek diere
1	2	3	4
(a) Beeste.....	1,978c	8,442c	7,022c
(b) Kalwers	1,978c	8,132c	7,022c
(c) Skape en bokke.....	2,186c	3,994c	2,514c
(d) Varke	1,317c	5,871c	4,923c

No. R. 1448

28 Junie 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP SLAGVEE GESLAG BY ABATTOIRS EN SLAGPALE BUTTE BEHEERDE GEBIEDE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 16 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1985 in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewing R. 1405 van 29 Junie 1979, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 1327 van 27 Junie 1980, R. 1381 van 26 Junie 1981, R. 1248 van 25 Junie 1982, R. 1462 van 1 Julie 1983 en R. 1334 van 29 Junie 1984 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“beheerde gebied” die gebied wat die Raad van tyd tot tyd by die toepassing van artikel 15 (m) van die Skema omskryf;

“die Skema” die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig;

“kalf” 'n bees waarvan geen gedeelte van 'n vierde kiestand in die bokaak deur die tandvleis gebreek het nie;

“plaaslike owerheid” 'n plaaslike owerheid soos omskryf in artikel 1, gelees met artikel 63 (3), van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977); en

“vark” ook 'n speenvark.

2. (1) 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op alle diere van die soorte in kolom 1 van die tabel vermeld, wat geslag word by 'n abattoir of slagpale (behalwe 'n abattoir of slagpale in die beheerde gebied) wat onder beheer is van 'n plaaslike owerheid of wat geregistreer is of geregistreer behoort te wees ingevolge die bepaling van die Wet op Gesondheid, 1977, of enige regulasie daarkragtens uitgevaardig of ten opsigte waarvan die Minister ingevolge die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), goedkeuring moet verleen.

(2) Die bedrag van sodanige heffing en spesiale heffing uitgedruk as sent per dier is onderskeidelik soos in kolom 2 en 3 van genoemde tabel teenoor die betrokke soort dier vermeld.

TABLE

Kind of animal	Levy	Special levy
1	2	3
(a) Cattle	405c	1 345c
(b) Calves	60c	230c
(c) Sheep and goats	38c	42c
(d) Pigs	73c	277c

No. R. 1449

28 June 1985

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

REGULATIONS RELATING TO THE PRODUCTION OR MANUFACTURE, IMPORT, EXPORT AND LABELLING OF WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics under section 39 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), has made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2544 of 19 December 1980, as amended by the regulations published by Government Notices R. 385 of 20 February 1981, R. 1421 of 10 July 1981, R. 2162 of 9 October 1981, R. 407 of 12 March 1982, R. 1064 of 4 June 1982, R. 2670 of 10 December 1982, R. 981 of 13 May 1983, R. 2321 of 21 October 1983, R. 1032 of 25 May 1984 as corrected by Government Notice R. 388 of 15 February 1985, R. 1627 of 3 August 1984 and R. 856 of 19 April 1985.

Amendment of regulation 7

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation whilst the existing regulation becomes subregulation (1).

"(2) The provisions of regulation 27 (2) shall *mutatis mutandis* apply to a pure culture of yeasts or bacteria obtained from must that does not comply with the requirements set out in subregulation (1) (a), and is added to must or wine intended for the production or manufacture of special late harvest wine: Provided that such pure culture shall not constitute more than 5 per cent of the volume of the must or wine to which it is added."

Amendment of regulation 8

3. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by the addition of the following regulation whilst the existing regulation becomes subregulation (1):

"(2) The provisions of regulation 27 (2) shall *mutatis mutandis* apply to a pure culture of yeasts or bacteria obtained from must that does not comply with the requirements set out in subregulation (1) (a), and is added to must or wine intended for the production or manufacture of noble late harvest wine: Provided that such pure culture shall not constitute more than 5 per cent of the volume of the must or wine to which it is added."

Amendment of regulation 10B

4. Regulation 10B of the regulations is hereby amended by the addition of the following subregulation whilst the existing regulation becomes subregulation (1):

TABEL

Soort dier	Heffing	Spesiale heffing
1	2	3
(a) Beeste	405c	1 345c
(b) Kalwers	60c	230c
(c) Skape en bokke	38c	42c
(d) Varke	73c	277c

No. R. 1449

28 Junie 1985

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

REGULASIES BETREFFENDE DIE PRODUKSIE OF VERVAARDIGING, INVOER, UITVOER EN ETIKETERING VAN WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens artikel 39 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), het die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 2544 van 19 Desember 1980, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskenningsgewings 385 van 20 Februarie 1981, R. 1421 van 10 Julie 1981, R. 2162 van 9 Oktober 1981, R. 407 van 12 Maart 1982, R. 1064 van 4 Junie 1982, R. 2670 van 10 Desember 1982, R. 981 van 13 Mei 1983, R. 2321 van 21 Oktober 1983, R. 1032 van 25 Mei 1984 soos verbeter by Goewermentskenningsgewing R. 388 van 15 Februarie 1985, R. 1627 van 3 Augustus 1984 en R. 856 van 19 April 1985.

Wysiging van regulasie 7

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie by te voeg terwyl die bestaande regulasie subregulasie (1) word:

"(2) Die bepalings van regulasie 27 (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n reinkultuur van giste of bakterieë wat van mos verkry is wat nie aan die vereistes in subregulasie (1) (a), uiteengesit, voldoen nie, en wat by mos of wyn gevoeg word wat vir die produksie of vervaardiging van spesiale laat-oeswyn beoog word: Met dien verstande dat so 'n reinkultuur hoogstens 5 persent van die volume van die mos of wyn waarby dit gevoeg word, mag uitmaak."

Wysiging van regulasie 8

3. Regulasie 8 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie by te voeg terwyl die bestaande regulasie subregulasie (1) word:

"(2) Die bepalings van regulasie 27 (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n reinkultuur van giste of bakterieë wat van mos verkry is wat nie aan die vereistes in subregulasie (1) (a) uiteengesit, voldoen nie, en wat by mos of wyn gevoeg word wat vir die produksie of vervaardiging van edel laat-oeswyn beoog word: Met dien verstande dat so 'n reinkultuur hoogstens 5 persent van die volume van die mos of wyn waarby dit gevoeg word, mag uitmaak."

Wysiging van regulasie 10B

4. Regulasie 10B van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie by te voeg terwyl die bestaande regulasie subregulasie (1) word:

“(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) the board may in the case of rosé wine in respect of which certification is required and which does not comply with the colour requirements referred to in paragraph (b) of that subregulation, but the colour thereof is in the opinion of the board visually acceptable, approve that rosé wine for certification.”

Amendment of regulation 29

5. Regulation 29 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (e) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(e) A permission for the transfer of sweet must or wine shall be issued on the express condition that no alcoholic fermentation shall occur therein after transfer except where such alcoholic fermentation occurs in the preparation of sparkling wine other than sparkling wine intended for certification as an estate wine.”

Amendment of Table 2

6. Table 2 of the regulations is hereby amended by the deletion in the column 2 opposite the words “Dimethyl dicarbonate” of the words “not intended for export”.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1404

28 June 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/130)

1. The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

J. C. J. VISSER,

Acting Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff sub-heading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/129 was published in Government Notice R. 1352 of 21 June 1985.

“(2) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) kan die raad, in die geval van rosé-wyn ten opsigte waarvan sertifisering verlang word en wat nie aan die kleurvereistes in paragraaf (b) van daardie subregulasie bedoel, voldoen nie, maar die kleur daarvan na die oordeel van die raad visueel aanvaarbaar is, daardie rosé-wyn vir sertifisering goedkeur.”

Wysiging van regulasie 29

5. Regulasie 29 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (e) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) 'n Toestemming vir die oorplasing van soetmos of wyn word uitgereik met die uitdruklike voorbehoud dat geen alkoholiese gisting na oorplasing daarin mag plaasvind nie behalwe waar sodanige alkoholiese gisting vir die bereiding van vonkelwyn anders as vonkelwyn wat vir sertifisering as 'n landgoedwyn beoog word, plaasvind.”

Wysiging van Tabel 2

6. Tabel 2 van die regulasies word hierby gewysig deur in kolom 2 teenoor die woord “Dimetiel-dikarbonaat” die woorde “wat nie vir uitvoer bedoel is nie” te skrap.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1404

28 Junie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/130)

1. Die volgende wysigings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrekkend word.

J. C. J. VISSER,

Waarnemende Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrekkend en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbekrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/129 is in Goewermentskennisgewing R. 1352 van 21 Junie 1985 gepubliseer.

DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determi- nation No.</i>
Probuco powder, an anticholesterol product used as an active ingredient in the manufacture of cholesterol inhibiting tablets—an organo-sulphur compound, other	29.31.90	19
Bristles of nylon of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm—polyamides, other	39.01.40.90	390
Bristles of Mypren (polypropylene) of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm—monofil of propylene polymer	39.02.85.35	326
Polyethylene 1924P consisting of 58% ethylene-co-acrylic acid and 42% polyethylene—a copolymer of ethylene and acrylic acid in which the carboxyl groups are partially linked or partially neutralised by metal ions, in granular form	39.02.10.23	327
WSA sponge rubber balls for use in condenser tube cleaning systems—other articles of unhardened vulcanised rubber identifiable as integral parts of industrial machinery	40.14.80	97
Rubber balls for use in the Granostar grain separator type MTMA—other articles of unhardened vulcanised rubber identifiable as integral parts of industrial machinery	40.14.80	98
Fome-Cor board of polystyrene laminated on both sides with clay coated kraft paper, for use in the graphic arts—coated paper	48.07	57
Bristles of Mypren (polypropylene) of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm—monofil of polypropylene material	51.02.35	6
Bristles of nylon (polyamide) of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm—monofil of polyamide material	51.02.10/20	7
Soapstone carvings—articles of worked monumental or building stone, other	68.02.90	6
Verdite carvings—articles of worked monumental or building stone, other	68.02.90	7
Diamond cutting blades (circular) for use with the Taikyoku TCC series concrete cutting machinery—cutting wheels, other	68.04.90	6
Palusol fireboard—an article of heat-insulating mineral materials, other	68.07.90	26
Wire-Pak oxygen lance tubes—other articles of iron or steel, other	73.40.99	226
Ingersoll-Rand Split Set rock stabilisers—other articles of iron or steel, other	73.40.99	227
Philips compact batching system PR1564 and optional modules—automatic hopper massmeters	84.20.60	53
Wixolance hot air lance for the removal of unwanted road markings—a jet projecting machine	84.21.60	176
Arbor multi-function machine tool CM110-140—other machine-tool for working metal, other	84.45.90.90	233
Geafol cast resin transformers, three-phase, in the power range of 50 kV.A to 2 500 kV.A—transformers rated at 5 kV.A or more but not exceeding 47 500 kV.A and having a working voltage not exceeding 145 kV	85.01.70.03	105
Aero Dync light/sound system model 24 for use as a warning system with fire and other emergency vehicles—electrical sound signalling equipment for motor vehicles	85.09.40	16
Royal Coach/Buckner keyboard microprocessor controller to regulate water sprinkler systems—an electrical control panel, other	85.19.90	180
EEV rectifier ignitrons type BK488 for use in welding control equipment—mercury arc rectifying tubes, other	85.21.20.90	39
Batricar, a battery-driven four-wheeled vehicle designed to be ridden principally by physically disabled and aged persons—an invalid carriage	87.11	2
Batricar Beta, a battery-driven three-wheeled scooter—an invalid carriage	87.11	3
Krause Speedomat M144 plate making machines—apparatus of a kind used in photographic laboratories	90.10.05	68
Krause filing system—apparatus of a kind used in photographic laboratories	90.10.05	69
New Mother's Way breast pump—a medical instrument, other	90.17.90	191
Digiquartz pressure transducers—electrical measuring, etc., instruments, other	90.28.90	641
Sight & Sound keyboard training system—other apparatus capable of sound reproduction only, other	92.11.50.90	61
Ostrich egg shells, blown—collections and collectors' pieces of zoological interest	99.05	1

BEPALINGS

<i>Beskrywing van goedere</i>	<i>Tariefpos/ -subpos</i>	<i>Bepaling No.</i>
Probuco-poeier, 'n anticholesterolproduk gebruik as 'n aktiewe bestanddeel by die vervaardiging van cholesterolstremmingstablette—'n organoswawelverbinding, ander	29.31.90	19
Borselhare van nylon waarvan die dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry—poliamiede, ander	39.01.40.90	390
Borselhare van Mypren (polipropileen) waarvan die dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry—monofil van propileen-poliimeer	39.02.85.35	326
Poliëtileen 1924P bestaande uit 58% etileen-ko-akrielsuur en 42% poliëtileen—'n kopolimeer van etileen en akriël- of metakrielsuur waarin die karboksielgroepe gedeeltelik verbind of gedeeltelik geneutraliseer is deur metaalione, in korrelvorm	39.02.10.23	327
WSA-sponsrubberballe vir gebruik in kondenseerderbuisreinigingstelsels—ander artikels van onverharde ge vulkaniseerde rubber uitkenbaar as integrerende onderdele van industriële masjinerie	40.14.80	97
Rubberballe vir gebruik in die Granostar graanskeier tipe MTMA—ander artikels van onverharde ge vulkaniseerde rubber uitkenbaar as integrerende onderdele van industriële masjinerie	40.14.80	98
Fome-Cor-bord van polistireen aan beide kante met kleibestrykte kraftpapier gelamelleer vir gebruik in die grafiese kunste—bestrykte papier	48.07	57
Borselhare van Mypren (polipropileen) waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie—monofil van polipropileenstof	51.02.35	6
Borselhare van nylon (poliamied) waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie—monofil van poliamiedstof	51.02.10/20	7
Seepsteensniewerk—artikels van bewerkte monument- of bouklip, ander	68.02.90	6
Verdietsniewerk—artikels van bewerkte monument- of bouklip, ander	68.02.90	7
Diamantsnylemme (sirkelvormig) vir gebruik met die Taikyoku TCC-reeks betonsnymasjinerie—snywiele, ander	68.04.90	6
Palusol-brandbord—'n artikel van hitte-isolerende mineraalstowwe, ander	68.07.90	26
Wire-Pak-suurstofsnyppype—ander artikels van yster of staal, ander	73.40.99	226
Ingersoll-Rand Split Set-rotsstabiliseerders—ander artikels van yster of staal, ander	73.40.99	227
Philips kompakte lotstelsel PR1564 en keusemodules—outomatiese stortbakmassameters	84.20.60	53
Wixolance-warmluglans vir die verwydering van ongewenste padmerke—'n straalwerpmasjien	84.21.60	176
Arbor meerkunsie masjiengereedskap CM110-140—ander masjiengereedskap vir die bewerking van metaal, ander	84.45.90.90	233

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Geafol-giethartransformatore, driefasig, in die kragreeks van 50 kV.A tot 2 500 kV.A—transformatore met 'n berekende vermoë van minstens 5 kV.A maar hoogstens 47 500 kV.A en met 'n werkspanning van hoogstens 145 kV	85.01.70.03	105
Aero Dync lig/klankstelsel model 24 vir gebruik as 'n waarskuwingstelsel met brand- en ander noodvoertuie—elektriese klankseintoerusting vir motorvoertuie	85.09.40	16
Royal Coach/Buckner-skakelbordmikroprosesseerderbeheerder om watersprinkelaarstelsels te reguleer—'n elektriese beheerpaneel, ander	85.19.90	180
EEV-gelykrichterignitrons tipe BK 488 vir gebruik in sweisbeheertoerusting—kwikbooggelykrichterbuise, ander.....	85.21.20.90	39
Batricar, 'n battery-aangedrewe vierwielvoertuig ontwerp om hoofsaaklik deur liggaamlik gestremde en bejaarde persone gery te word—'n invalide waentjie	87.11	2
Batricar Beta, 'n battery-aangedrewe driewielbromponie—'n invalide waentjie.....	87.11	3
Krause Speedomat M144-plaatmaakmasjiene—apparate van 'n soort in fotografiese laboratoriums gebruik.....	90.10.05	68
Krause-liaaseerstelsels—apparate van 'n soort in fotografiese laboratoriums gebruik.....	90.10.05	69
New Mother's Way-borspomp—'n mediese instrument, ander.....	90.17.90	191
Digiquartz-drukoordraers—elektriese meet-, ens., instrumente, ander.....	90.28.90	641
Sight & Sound-toetsbordonderrigstelsel—ander apparaat geskik slegs vir klankweergewing, ander.....	92.11.50.90	61
Volstruiseierdoppe, geblaas—versamelings en versamelaarsstukke van soölogiese belang.....	99.05	1

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1438 **28 June 1985**

JUDGES.—AMENDMENT OF REGULATIONS IN RESPECT OF TRANSPORT AND ALLOWANCES—CORRECTION NOTICE

Government Notice R. 1304, published in *Government Gazette* 9782 of 14 June 1985, is hereby corrected as follows:

1. Afrikaans text:

(a) The insertion of a comma in the preamble after the word "Regters".

(b) The substitution of the word "om" for the word "en" where it appears the first time in the third line of paragraph (2) (a) of regulation 1.

2. English text:

(a) The insertion of a comma in the preamble after the word "Act" and the deletion of the comma after "1978".

(b) The substitution of the comma where it appears in paragraph (2) (b) (iv) of regulation 1 for a colon.

(c) The substitution of the word "appellate" in paragraph 11. (1) of regulation 3 for the word "Appellate".

(d) The deletion of the words "the cost of the transport of such judge or person and his headquarters are not situated at the place where he resides on appointment" where it appears in paragraph 13. (1) of regulation 4 in the fourth to the sixth line.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1384 **28 June 1985**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EASTERN CAPE.—RENEWAL OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 162 of 4 February 1977, R. 1856 of 15 September 1978, R. 2415 of 26 October 1979, R. 2160 of 24 October 1980, R. 2285 of 28 October 1981, R. 2219 of 15 October 1982, R. 2104 of 30 September 1983 and R. 2280 of 26 October 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 June 1990.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1438 **28 Junie 1985**

REGTERS.—WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE VERVOER EN TOELAES—REGSTELLINGS-KENNISGEWING

Goewermentskennisgewing R. 1304, gepubliseer in *Staatskoerant* 9782 van 14 Junie 1985, word hierby soos volg verbeter:

1. Afrikaanse teks:

(a) Die invoeging van 'n komma in die aanhef van die woord "Regters".

(b) Die vervanging van die woord "om" met die woord "en" waar dit die eerste keer in die derde reël van paragraaf (2) (a) van regulasie 1 voorkom.

2. Engelse teks:

(a) Die invoeging van 'n komma in die aanhef na die woord "Act" en die skraping van die komma na "1978".

(b) Die vervanging van die komma waar dit voorkom in paragraaf (2) (b) (iv) van regulasie 1 met 'n dubbelpunt.

(c) Die vervanging van die woord "appellate" in paragraaf 11. (1) van regulasie 3 met die woord "Appellate".

(d) Die skraping van die woorde "the cost of the transport of such judge or person and his headquarters are not situated at the place where he resides on appointment" waar dit voorkom in die vierde tot die sesde reël van paragraaf 13. (1) van regulasie 4.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1384 **28 Junie 1985**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-KAAP.—HERNUWING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 162 van 4 Februarie 1977, R. 1856 van 15 September 1978, R. 2415 van 26 Oktober 1979, R. 2160 van 24 Oktober 1980, R. 2285 van 28 Oktober 1981, R. 2219 van 15 Oktober 1982, R. 2104 van 30 September 1983 en R. 2280 van 26 Oktober 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Junie 1990 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1430

28 June 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, DURBAN.—
RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 539 of 23 March 1979, R. 1598 of 1 August 1980 and R. 441 of 12 March 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 1431

28 June 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, DURBAN.—
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING
TRADE, DURBAN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Hotel and Bottle Store Association of Durban and District

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Natal Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Durban,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 539 of 23 March 1979, as amended and renewed by Government Notices R. 1598 of 1 August 1980, and R. 440 and R. 441 of 12 March 1982.

No. R. 1430

28 Junie 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, DURBAN.—
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 539 van 23 Maart 1979, R. 1598 van 1 Augustus 1980 en R. 441 van 12 Maart 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 1431

28 Junie 1985

WET OP ABEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, DURBAN.—
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bydryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN SPYSENIERSBE-
DRYF, DURBAN

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Hotel and Bottle Store Association of Durban and District

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drink- en Spyseniersbedryf, Durban,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 539 van 23 Maart 1979, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 1598 van 1 Augustus 1980, en R. 440 en R. 441 van 12 Maart 1982, te wysig.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Liquor and Catering Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the area within a radius of 16,09 km of the General Post Office, Durban, but within the Magisterial District of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi but including that portion which prior to the publication of Government Notice R. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban and in those portions of the Magisterial Districts of Inanda and Pinetown which fall within a radius of 17,7 km from the General Post Office, Durban.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for the definition of "casual employee" [(A) (10)]: "(10) 'casual employee' means an employee who is engaged for a period not exceeding seven days at a time and specifically includes an employee engaged for a special function or a dance, or an exhibition, seasonal period or show which exceeds seven days;"

(2) In the definition of "general service employee" [(A) (27) (q)], insert the expression "and assisting at a buffet, clearing and relaying tables in a self-service restaurant" after the expression "preparing light meals".

(3) Substitute the following for the definition of "general service employee [(A) (27) (t)]: "serving early morning tea, coffee, cocoa, beverages or light meals to guests;"

(4) In the definition of "griller" [(A) (28) (a)], insert the expression "and preparing salads, hors d'oeuvres, light desserts and beverages" after the expression "chipped potatoes or eggs".

(5) In the definition of "griller" [(A) (28) (f)], insert the expression "beverage" after the expression "semi-automatic" and before the expression "machine".

(6) In the definition of "still-room employee" [(A) (59)], insert the expression "salads, hors d'oeuvres, light desserts," after the expression "snacks,"

3. CLAUSE 4.—WAGES

(1) In subclause 1, substitute the following for the existing wage scales:

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Drank- en Spyseniersbedryf—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die gebied binne 'n straal van 16,09 km vanaf die Hoofposkantoor, Durban, maar binne die landdrostdistrik Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostdistrik Umlazi geval het met inbegrip van daardie gedeelte wat voor publikasie van Goewermmentskennisgewing R. 501 van 8 Maart 1985 deel uitgemaak het van die landdrostdistrik Durban en in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Inanda en Pinetown wat binne 'n straal van 17,7 km vanaf die Hoofposkantoor, Durban, val.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Vervang die omskrywing "los werknemer" [(A) (10)]: deur die volgende "(10) 'los werknemer' 'n werknemer wat vir 'n tydperk van hoogstens sewe dae op 'n slag in diens geneem word en omvat dit uitdruklik 'n werknemer wat in diens geneem word vir 'n spesiale funksie of 'n dans, of 'n vertoning, seisoenperiode of skou wat langer as sewe dae duur;"

(2) In die omskrywing van "algemenedienstewerknemer" [(A) (27) (q)], voeg die uitdrukking "help by 'n buffetete, tafels in selfbedieningrestaurant afdek en weer dek" in na die uitdrukking "ligte maaltye berei".

(3) In die omskrywing van "algemenedienstewerknemer" [(A) (27) (t)], vervang die bestaande omskrywing deur die volgende: "vroee-oggendtee, -koffie, -kokao, verversings drank of ligte etes aan gaste bedien;"

(4) In die omskrywing van "roosterbediener" [(A) (28) (a)], voeg die uitdrukking "en slaai, voorgeregte, ligte nageregte en verversingsdranke voorberei in na die uitdrukking "aartappelskyfies of eiers bak of gaarmaak".

(5) In die omskrywing van "roosterbediener" [(A) (28) (f)], na die uitdrukking "en slaai, voorgeregte", vervang die uitdrukking "masjien" deur die uitdrukking "verversingsdrankmasjien".

(6) In die omskrywing van "proviandkamerwerknemer" [(A) (59)], voeg die uitdrukking, "slaai, voorgeregte, ligte nageregte" in na die uitdrukking "versnaperings,"

3. KLOUSULE 4.—LONE

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande loontabelle deur die volgende:

WAGE SCALE UNTIL 31 DECEMBER 1985

	Per month	Per week	Per day	Per hour	Holiday pay pro rata per week
Manager	700,00	161,66	26,94	2,99	14,70
Assistant manager	525,00	121,25	20,21	2,25	7,42
Barman:					
Qualified	525,00	121,25	20,21	2,25	8,66
Who has completed as a barman two or more years' continuous employment with the same employer—in respect of <i>pro rata</i> leave pay	—	—	—	—	10,10
Unqualified—					
First year	305,00	70,44	11,74	1,30	5,03
Second year	380,00	87,76	14,63	1,63	6,27
Third year	455,00	105,08	17,51	1,95	7,51
Who has completed as an unqualified barman two or more years' continuous employment with the same employer—in respect of <i>pro rata</i> leave pay	—	—	—	—	8,75
Accountant	525,00	121,25	20,21	2,25	7,42
Checking clerk:					
Qualified	240,00	55,43	9,24	1,03	3,39
Unqualified—					
First year	145,00	33,49	5,58	0,62	2,05
Second year	180,00	41,57	6,93	0,77	2,55
Clerical employee:					
Qualified	350,00	80,83	13,47	1,50	4,95
Unqualified—					
First year	205,00	47,34	7,89	0,88	2,90
Second year	250,00	57,74	9,62	1,07	3,54
Third year	270,00	62,36	10,39	1,15	3,82
Commissionaire	250,00	57,74	9,62	1,07	3,54
Cook:					
Qualified	315,00	72,75	12,12	1,35	4,45
Unqualified—					
First year	205,00	47,34	7,89	0,88	2,90
Second year	225,00	51,96	8,66	0,96	3,18
Third year	250,00	57,74	9,62	1,07	3,54

	Per month	Per week	Per day	Per hour	Holiday pay <i>pro rata</i> per week
General service employee.....	205,00	47,34	7,89	0,88	2,90
Griller.....	215,00	49,65	8,28	0,92	3,04
Handyman.....	275,00	63,51	10,58	1,17	3,89
Head barman.....	620,00	143,19	23,86	2,65	10,22
Who has completed as a barman two or more years' continuous employment with the same employer—in respect of <i>pro rata</i> leave.....	—	—	—	—	11,93
Head cook.....	400,00	92,38	15,40	1,71	5,66
Head porter.....	380,00	87,76	14,63	1,63	5,37
Head waiter/Head wine steward.....	340,00	78,52	13,09	1,45	4,81
Hotel trainee.....	275,00	63,51	10,58	1,17	3,89
Housekeeper.....	285,00	65,82	10,97	1,22	4,03
Kitchen supervisor.....	250,00	57,74	9,62	1,07	3,54
Switchboard operator:					
Qualified.....	275,00	63,51	10,58	1,17	3,89
Unqualified—					
First six months.....	180,00	41,57	6,93	0,77	2,55
Second six months.....	220,00	50,81	8,47	0,94	3,11
Cashier:					
Qualified.....	305,00	70,44	11,74	1,30	4,31
Unqualified—					
First six months.....	215,00	49,65	8,28	0,92	3,04
Second six months.....	260,00	60,05	10,00	1,11	3,68
Motor vehicle driver:					
Unladen vehicle mass—					
under 450 kg.....	200,00	46,19	7,70	0,86	2,82
over 450 kg.....	220,00	50,81	8,47	0,94	3,11
Night porter.....	305,00	70,43	11,74	1,30	4,31
Night-watchman.....	205,00	47,34	7,89	0,79	2,90
Off-sales attendant:					
Qualified.....	400,00	92,38	15,40	1,71	5,66
Off-sales attendant (continued):					
Unqualified—					
First year.....	230,00	53,12	8,85	0,98	3,25
Second year.....	280,00	64,66	10,78	1,20	3,96
Third year.....	325,00	75,06	12,51	1,40	4,60
Off-sales manager.....	450,00	103,93	17,32	1,92	9,45
Page.....	140,00	32,33	5,39	0,60	1,98
Porter.....	275,00	63,51	10,58	1,17	3,89
Restaurant manager.....	525,00	121,25	20,21	2,25	11,02
Still-room employee:					
Qualified.....	260,00	60,05	10,00	1,11	3,68
Unqualified—					
First year.....	145,00	33,49	5,58	0,62	2,05
Second year.....	175,00	40,41	6,73	0,75	2,47
Storeman:					
Qualified.....	305,00	70,44	11,74	1,30	4,31
Unqualified—					
First year.....	190,00	43,87	7,31	0,81	2,69
Second year.....	225,00	51,96	8,66	0,96	3,18
Valet.....	260,00	60,05	10,00	1,11	3,68
Waiter/Wine steward:					
Qualified.....	315,00	72,75	12,12	1,35	4,45
Unqualified—					
First year.....	155,00	35,80	5,97	0,66	2,19
Second year.....	180,00	41,57	6,93	0,77	2,55
Third year.....	220,00	50,81	8,47	0,94	3,11

LOONSKAAL TOT 31 DESEMBER 1985

	Per maand	Per week	Per dag	Per uur	Verlofbesoldiging <i>pro rata</i> per week
Bestuurder.....	700,00	161,66	26,94	2,99	14,70
Assistent-bestuurder.....	525,00	121,25	20,21	2,25	7,42
Kroegman:					
Gekwalifiseer.....	525,00	121,25	20,21	2,25	8,66
Wat twee jaar of langer ononderbroke diens as kroegman by dieselfde werkgever voltooi het—ten opsigte van <i>pro rata</i> -verlofbesoldiging.....	—	—	—	—	10,10
Ongekwalfiseer—					
Eerste jaar.....	305,00	70,44	11,74	1,30	5,03
Tweede jaar.....	380,00	87,76	14,63	1,63	6,27
Derde jaar.....	455,00	105,08	17,51	1,95	7,51
Wat twee jaar of langer ononderbroke diens as ongekwalfiseerde kroegman by dieselfde werkgever voltooi het—ten opsigte van <i>pro rata</i> -verlofbesoldiging.....	—	—	—	—	8,75

	Per maand	Per week	Per dag	Per uur	Verlofbesoldiging <i>pro rata</i> per week
Rekenmeester.....	525,00	121,25	20,21	2,25	7,42
Nasienklerk:					
Gekwalifiseer.....	240,00	55,43	9,24	1,03	3,39
Ongekwalfiseer—					
Eerste jaar.....	145,00	33,49	5,58	0,62	2,05
Tweede jaar.....	180,00	41,57	6,93	0,77	2,55
Klerk:					
Gekwalifiseer.....	350,00	80,83	13,47	1,50	4,95
Ongekwalfiseer—					
Eerste jaar.....	205,00	47,34	7,89	0,88	2,90
Tweede jaar.....	250,00	57,74	9,62	1,07	3,54
Derde jaar.....	270,00	62,36	10,39	1,15	3,82
Deurwagter.....	250,00	57,74	9,62	1,07	3,54
Kok:					
Gekwalifiseer.....	315,00	72,75	12,12	1,35	4,45
Ongekwalfiseer—					
Eerste jaar.....	205,00	47,34	7,89	0,88	2,90
Tweede jaar.....	225,00	51,96	8,66	0,96	3,18
Derde jaar.....	250,00	57,74	9,62	1,07	3,54
Algemenedienstewerknemer.....	205,00	47,34	7,89	0,88	2,90
Roosterbediener.....	215,00	49,65	8,28	0,92	3,04
Fakrotum.....	275,00	63,51	10,58	1,17	3,89
Hoofkroegman.....	620,00	143,19	23,86	2,65	10,22
Wat twee jaar of langer ononderbroke diens as kroegman by dieselfde werkgewer voltooi het—ten opsigte van <i>pro rata</i> -verlofbesoldiging.....					
Hoofkok.....	400,00	92,38	15,40	1,71	11,93
Hoofportier.....	380,00	87,76	14,63	1,63	5,37
Hoofkelner/Hoofwynkelner.....	340,00	78,52	13,09	1,45	4,81
Hotelwekling.....	275,00	63,51	10,58	1,17	3,89
Huishoudster.....	285,00	65,82	10,97	1,22	4,03
Kombuistoeshouwer.....	250,00	57,74	9,62	1,07	3,54
Skabelbordopereur.....					
Gekwalifiseer.....	275,00	63,51	10,58	1,17	3,89
Ongekwalfiseer—					
Eerste ses maande.....	180,00	41,57	6,93	0,77	2,55
Tweede ses maande.....	220,00	50,81	8,47	0,94	3,11
Kassier:					
Gekwalifiseer.....	305,00	70,44	11,74	1,30	4,31
Ongekwalfiseer—					
Eerste ses maande.....	215,00	49,65	8,28	0,92	3,04
Tweede ses maande.....	260,00	60,05	10,00	1,11	3,68
Motorvoertuigdrywer:					
Onbelaste massa van voertuig—					
Minder as 450 kg.....	200,00	46,19	7,70	0,86	2,82
Meer as 450 kg.....	220,00	50,81	8,47	0,94	3,11
Nagportier.....	305,00	70,43	11,74	1,30	4,31
Nagwag.....	205,00	47,34	7,89	0,79	2,90
Buiteverkoopsassistent:					
Gekwalifiseer.....	400,00	92,38	15,40	1,71	5,66
Ongekwalfiseer—					
Eerste jaar.....	230,00	53,12	8,85	0,98	3,25
Tweede jaar.....	280,00	64,66	10,78	1,20	3,96
Derde jaar.....	325,00	75,06	12,51	1,40	4,60
Buiteverkoopsbestuurder.....	450,00	103,93	17,32	1,92	9,45
Hoteljogge.....	140,00	32,33	5,39	0,60	1,98
Portier.....	275,00	63,51	10,58	1,17	3,89
Restourantbestuurder.....	525,00	121,25	20,21	2,25	11,02
Proviandkamerwerkknemer:					
Gekwalifiseer.....	260,00	60,05	10,00	1,11	3,68
Ongekwalfiseer—					
Eerste jaar.....	145,00	33,49	5,58	0,62	2,05
Tweede jaar.....	175,00	40,41	6,73	0,75	2,47
Stoorman:					
Gekwalifiseer.....	305,00	70,44	11,74	1,30	4,31
Ongekwalfiseer—					
Eerste jaar.....	190,00	43,87	7,31	0,81	2,69
Tweede jaar.....	225,00	51,96	8,66	0,96	3,18
Klerebediende.....	260,00	60,05	10,00	1,11	3,68
Kelner/Wynkelner:					
Gekwalifiseer.....	315,00	72,75	12,12	1,35	4,45
Ongekwalfiseer—					
Eerste jaar.....	155,00	35,80	5,97	0,66	2,19
Tweede jaar.....	180,00	41,57	6,93	0,77	2,55
Derde jaar.....	220,00	50,81	8,47	0,94	3,11

(2) In subclause (2) (b), under the heading "Wage Grouping", substitute the following for the existing table:

"Wage grouping"	Amount R
R0,00 to R250 per month	23,00 per month
R251 to R350 per month	35,00 per month
R351 to R450 per month	48,00 per month
R451 to R600 per month	70,00 per month
R601 to R800 per month	90,00 per month
R801 or more per month	120,00 per month

(3) In subclause (5), under the heading "Differential wage", insert the following new paragraph (c):

"(c) Should an employee be promoted to a higher category than that at first engaged in and within a period of three months be found unsuitable for that position, an employer may change that employee's occupation by mutual agreement to any other category he deems fit. Should this occur, the wages applicable to that new category shall apply, provided that length of service remain the same as if the employee's occupation had not been changed."

4. CLAUSE 7.—HOURS OF WORK

(1) Substitute the following for subclause (2):

"(2) *Short-time: Permanent employees.*—(a) Reduced hours, with a corresponding reduction in laid down wages, may be worked by mutual written agreement between the employer and the employee, and such written agreement must be lodged with the Council within 30 days of signature.

(2) Substitute the following for subclause (6) (c):

"(c) Any claim for the payment of overtime shall be made within two calendar months of the month end in which the said overtime is claimed to have been worked."

(3) In subclause (9), substitute the figure "R600" for the figure "R400".

5. CLAUSE 8.—PROPORTION OR RATIO OF EMPLOYEES

(1) Substitute the following for subclause (1) (a), (b), (c) and (d):

"(1) In each establishment—

(a) there shall be employed one qualified barman before an unqualified barman may be employed, and for every qualified barman so employed, not more than one unqualified barman may be employed. For the purposes of this paragraph, an employer engaged as a barman, shall rank as a barman employed;

(b) there shall be employed not less than one qualified waiter before a learner waiter may be employed, and thereafter, for every additional two or part of two qualified waiters so employed, not more than two learner waiters may be employed;

(c) there shall be employed not less than one qualified cook before a learner cook may be employed, and for every qualified cook so employed, not more than two learner cooks may be employed;

(d) there shall be employed not less than one qualified still-room employee before a learner still-room employee may be employed, and for every qualified still-room employee so employed, not more than two learner still-room employees may be employed."

(2) Substitute the following for subclause (2):

"(2) One qualified off-sales attendant shall be employed before an unqualified off-sales attendant may be employed, and for every qualified off-sales attendant so employed, not more than two unqualified off-sales attendants may be employed."

6. CLAUSE 11.—SICK LEAVE

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(a) during the first two years with the same employer, an employee shall not be entitled to payment in respect of the first two days of any period of absence due to illness notwithstanding the production of a medical certificate in respect thereof."

7. CLAUSE 13.—TRANSPORT ALLOWANCES

Delete clause 13.

Signed at Durban, on behalf of the parties, this 13th day of December 1984.

R. L. GOODERSON,
Chairman of the Council.

R. KISTEN,
Vice-Chairman of the Council.

A. G. LACK,
Secretary of the Council.

(2) In subklousule (2) (b), onder die opskrif "Loongroepering", vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"Loongroepering"	Bedrag R
R0,00 tot R250 per maand	23,00 per maand
R251 tot R350 per maand	35,00 per maand
R351 tot R450 per maand	48,00 per maand
R451 tot R600 per maand	70,00 per maand
R601 tot R800 per maand	90,00 per maand
R801 of meer per maand	120,00 per maand."

(3) In subklousule (5), onder die opskrif "Differensiële loon" voeg die volgende nuwe paragraaf (c) in:

"(c) Indien 'n werknemer bevorder word tot 'n hoër kategorie as dié waarin hy oorspronklik in diens geneem was en binne 'n tydperk van drie maande ongeskik bevind word vir daardie posisie, kan die werkgewer die werknemer se beroep by onderlinge ooreenkoms verander na 'n ander kategorie wat hy geskik ag. In so 'n geval moet die loon wat vir daardie nuwe kategorie geld van toepassing wees, mits dié dienstermyn dieselfde bly, asof die werknemer se beroep onveranderd gebly het."

4. KLOUSULE 7.—WERKURE

(1) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) *Korttyd: Vaste werknemers.*—(a) Na onderlinge skriftelike ooreenkoms tussen die werkgewer en sy werknemer kan verkorte ure met 'n ooreenstemmende vermindering van neergelegde lone gewerk word, en sodanige skriftelike ooreenkoms moet binne 30 dae nadat dit onderteken is, by die Raad ingedien word."

(2) Vervang subklousule (6) (c) deur die volgende:

"(c) Eise om betaling vir oortydwerk moet ingestel word binne twee kalendermaande na die einde van die maand waarin sodanige oortydwerk na bewering verrig is."

(3) In subklousule (9) vervang die syfer "R400" deur die syfer "R600".

5. KLOUSULE 8.—GETALSVERHOUDING VAN WERKNEMERS

(1) Vervang subklousule (1) (a), (b), (c) en (d) deur die volgende:

"(1) In elke bedryfsinrigting—

(a) moet daar een gekwalifiseerde kroegman in diens wees voordat 'n ongekwalifiseerde kroegman in diens geneem mag word, en vir elke gekwalifiseerde kroegman aldus in diens, mag hoogstens een ongekwalifiseerde kroegman in diens geneem word. Vir die toepassing van hierdie paragraaf word 'n werkgewer wat as kroegman optree, geag 'n kroegman in diens te wees;

(b) moet daar minstens een gekwalifiseerde kelner in diens wees voordat 'n leerlingkelner in diens geneem mag word, en daarna moet daar vir elke bykomende twee of gedeelte van twee gekwalifiseerde kelnere aldus in diens hoogstens twee leerlingkelnere in diens geneem word;

(c) moet daar minstens een gekwalifiseerde kok in diens wees voordat 'n leerlingkok in diens geneem mag word, en vir elke gekwalifiseerde kok aldus in diens, mag hoogstens twee leerlingkokke in diens geneem word;

(d) moet daar minstens een gekwalifiseerde proviandkamerwerknemer in diens wees voordat 'n leerlingproviandkamerwerknemer in diens geneem mag word, en vir elke gekwalifiseerde proviandkamerwerknemer aldus in diens mag hoogstens twee leerlingproviandkamerwerknemers in diens geneem word."

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Een gekwalifiseerde buitewerkoopsassistent moet in diens wees voordat 'n ongekwalifiseerde buitewerkoopsassistent in diens geneem mag word, en vir elke gekwalifiseerde buitewerkoopsassistent aldus in diens mag hoogstens twee ongekwalifiseerde buitewerkoopsassistentie in diens geneem word."

6. KLOUSULE 11.—SIEKTEVERLOF

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(a) 'n Werknemer gedurende die eerste twee jaar by dieselfde werkgewer nie geregtig is op besoldiging ten opsigte van die eerste twee dae van enige tydperk van afwesigheid weens siekte nie, ondanks die voorlegging van 'n mediese sertifikaat ten opsigte daarvan."

7. KLOUSULE 13.—VERVOERTOELAES

Skrap klousule 13.

Geteken te Durban, namens die partye, op hede die 13de dag van Desember 1984.

R. L. GOODERSON,
Voorsitter van die Raad.

R. KISTEN,
Ondervoorsitter van die Raad.

A. G. LACK,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1442

28 June 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 16 of 7 January 1983, R. 2108 of 30 September 1983, R. 1092 of 30 May 1984 and R. 2457 of 9 November 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1986.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 1451

28 June 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1986, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the one part, and the

National Association of Worsted Textile Manufacturers

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape).

to amend the Main Agreement of the Council published under Government Notice R. 16 of 7 January 1983, as amended and renewed by Government Notices R. 2108 and R. 2109 of 30 September 1983, R. 688 of 5 April 1984, R. 1091 and R. 1092 of 30 May 1984 and R. 2457 of 9 November 1984.

No. R. 1442

28 Junie 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN HOOFDOORENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 16 van 7 Januarie 1983, R. 2108 van 30 September 1983, R. 1092 van 30 Mei 1984 en R. 2457 van 9 November 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 1451

28 Junie 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFDOORENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in die genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Worsted Textile Manufacturers

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kamstoftekstielywerheid (Kaap),

om die Hoofdoorenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 16 van 7 Januarie 1983, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2108 en R. 2109 van 30 September 1983, R. 688 van 5 April 1984, R. 1091 en R. 1092 van 30 Mei 1984 en R. 2457 van 9 November 1984, te wysig.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Worsted Textile Manufacturing Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of the Cape (excluding the area bounded by Seventh and Eighth Avenues and First and Third Streets, Maitland East), Simon's Town, Worcester, Wynberg, Goodwood and Bellville, in that part of the Magisterial District of Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that part of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville and in that part of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

2. CLAUSE 7.—WAGES AND OTHER EARNINGS AND PAYMENT OR REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) Subject to the provisions of paragraph (b) of this subclause, no employer in the Industry shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than those prescribed in this paragraph, namely:

	Wages per week	
	In the Magisterial District of Worcester	In all other areas
	R	R
Grade A—		
during first nine months of experience ..	71,58	71,58
thereafter	96,44	96,44
Grade B—		
during first nine months of experience ..	58,78	58,78
thereafter	64,05	69,32
Grade C—		
during first nine months of experience ..	56,51	56,51
thereafter	61,79	65,41
Grade D	59,53	63,29
Assistant factory clerk—		
during first nine months of experience ..	59,53	59,53
thereafter	63,29	63,29
Factory clerk—		
during first nine months of experience ..	67,82	67,82
thereafter	86,65	86,65
Senior factory clerk	113,68	113,68
Security foreman	120,56	120,56
Security guard	72,33	72,33
Mobile hoist operator—		
during first nine months of experience ..	58,78	58,78
thereafter	66,30	66,30
Driver of motor vehicle, the unladen mass of which—		
(a) does not exceed 4 500 kg	113,03	113,03
(b) exceeds 4 500 kg	128,10	128,10

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 22nd day of April 1985.

N. DANIELS,

Chairman.

W. J. E. WILSON,

Vice-Chairman.

L. F. ROOS,

Acting Secretary.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Kamstoftekstielywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrostdistrikte Die Kaap (uitgesonderd die gebied begrens deur Sewende en Agste Laan en Eerste en Derde Straat, Maitland-Oos), Simonstad, Worcester, Wynberg, Goodwood en Bellville, in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Stellenbosch wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het, in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het.

2. KLOUSULE 7.—LONE EN ANDER VERDIENSTES EN BETALING VAN BERSOLDIGING

(1) Vervang subklausule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) Behoudens paragraaf (b) van hierdie subklausule, mag geen werkgewer in die Nywerheid lone betaal en mag geen werknemer lone aanvaar teen 'n skaal wat laer is as dié wat in hierdie paragraaf voorgeskryf word nie, naamlik:

	Lone per week	
	In die landdrostdistrik Worcester	In alle ander gebiede
	R	R
Graad A—		
gedurende die eerste nege maande ondervinding.....	71,58	71,58
daarna.....	96,44	96,44
Graad B—		
gedurende die eerste nege maande ondervinding.....	58,78	58,78
daarna.....	64,05	69,32
Graad C—		
gedurende die eerste nege maande ondervinding.....	56,51	56,51
daarna.....	61,79	65,41
Graad D	59,53	63,29
Assistent-fabrieksklerk—		
gedurende die eerste nege maande ondervinding.....	59,53	59,53
daarna.....	63,29	63,29
Fabrieksklerk—		
gedurende die eerste nege maande ondervinding.....	67,82	67,82
daarna.....	86,65	86,65
Senior fabrieksklerk	113,68	113,68
Veiligheidsvoorman	120,56	120,56
Veiligheidswag.....	72,33	72,33
Bediener van mobiele hyser—		
gedurende die eerste nege maande ondervinding.....	58,78	58,78
daarna.....	66,30	66,30
Motorvoertuigdrywer van voertuig waarvan die onbelaste massa—		
(a) hoogstens 4 500 kg is.....	113,03	113,03
(b) meer as 4 500 kg is	128,10	128,10

Namens die partye op hede die 22ste April 1985 te Kaapstad onderteken.

N. DANIELS,

Voorsitter.

W. J. E. WILSON,

Ondervoorsitter.

L. F. ROOS,

Sekretaris.

No. R. 1443 28 June 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 2619 of 30 November 1984, by a further period ending 31 January 1986.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 1444 28 June 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 2620 of 30 November 1984, by a further period ending 31 January 1986.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 1445 28 June 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—EXTENSION OF AGREEMENT FOR THE RADIO MANUFACTURING SECTION

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 2585 of 23 November 1984, by a further period ending 30 September 1985.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND LAND AFFAIRS

No. R. 1374 28 June 1985

DEEDS REGISTRIES ACT, 1937

CORRECTION NOTICE.—THE TEXT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1195 WHICH APPEARED IN THE GOVERNMENT GAZETTE 9670 OF 30 MAY 1985 IS HEREBY CORRECTED AS SET OUT IN THE SCHEDULE HERETO

SCHEDULE

1. In the Afrikaans text the word "Aktes" is substituted for the word "aktes" in the twenty-second line on page 14.

No. R. 1443 28 Junie 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN VOORSORGFONDS-, SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP- EN STERFTEBYSTANDSVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2619 van 30 November 1984, met 'n verdere tydperk wat op 31 Januarie 1986 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1444 28 Junie 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2620 van 30 November 1984, met 'n verdere tydperk wat op 31 Januarie 1986 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1445 28 Junie 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR DIE RADIOVERVAARDIGINGSEKSIE

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2585 van 23 November 1984, met 'n verdere tydperk wat op 30 September 1985 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE EN GRONDSAKE

No. R. 1374 28 Junie 1985

REGISTRASIE VAN AKTES WET, 1937

VERBETERINGSKENNISGEWING.—DIE TEKS VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 1195 WAT IN STAATSKOERANT 9760 VAN 30 MEI 1985 VERSKYN HET WORD HIERBY VERBETER SOOS UITEENGESIT IN DIE BYLAE HIERVAN

BYLAE

Die teks van die Bylae word soos volg verbeter:

1. Die woord "aktes" in die twee-en-twintigste reël op bladsy 14 word vervang deur die woord "Aktes".

2. The word "districts" is substituted for the word "Districts" in the twenty-fifth line on page 14.

3. In the Afrikaans text the word "dorp" is substituted for the word "drop" in the forty-first line on page 14.

4. The word "served" is substituted for the word "surved" in the forty-seventh line on page 14.

5. In the Afrikaans text the word "volg" is substituted for the word "vol" in the fifty-fourth line on page 14.

6. The word "or" is substituted for the word "of" after the word "transfer" in the seventeenth line on page 15.

7. The following two lines is substituted for the first two lines on page 17:

"(d) the amendment of Section XI by the addition to paragraph 11 of the following subparagraph:"

2. In die Engelse teks word die woord "Districts" in die vyf-en-twintigste reël op bladsy 14 vervang deur die woord "districts".

3. Die woord "drop" in die een-en-veertigste reël op bladsy 14 word vervang deur die woord "dorp".

4. In die Engelse teks word die woord "surved" in die sewe-en-veertigste reël op bladsy 14 vervang deur die woord "served".

5. Die woord "vol" in die vier-en-vyftigste reël op bladsy 14 word vervang deur die woord "volg".

6. In die Engelse teks word die woord "of" na die woord "transfer" in die sewentiende reël op bladsy 15 vervang deur die woord "or".

7. In die Engelse teks word die eerste twee reëls op bladsy 17 vervang deur die volgende twee reëls:

"(d) the amendment of Section XI by the addition to paragraph 11 of the following subparagraph:"

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 1385

28 June 1985

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH WEST AFRICA.—CORRECTION NOTICE

In Government Notice R. 1184 which appeared in *Government Gazette* 9760 of 30 May 1985, on page 19, in the Afrikaans version under the heading "Regulasie 112, subregulasie (2)" in the third line of paragraph (2), the expression "14 dae" is substituted for the expression "4 dae".

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 1385

28 Junie 1985

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA.—VERBETERINGSKENNISGEWING

In Goewermentskennisgewing R. 1184 wat in *Staatskoerant* 9760 van 30 Mei 1985 verskyn het, op bladsy 19 onder die opskrif Regulasie 112, subregulasie (2), in die derde reël van paragraaf (2), vervang die uitdrukking "4 dae" met die uitdrukking "14 dae".

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. R. 1452

28 June 1985

CORRECTION NOTICE

In the preamble of *Government Gazette* 9790 of 17 June 1985 substitute the words Regulation Gazette 3819 with the words Regulation Gazette 3841.

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. R. 1452

28 Junie 1985

REGSTELLING

In die aanhef van *Staatskoerant* 9790 van 17 Junie 1985 vervang die woorde Regulasiekoerant 3819 met die woorde Regulasiekoerant 3841.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 1375

28 June 1985

AMENDMENT OF THE REGULATIONS PUBLISHED UNDER THE COPYRIGHT ACT, 1978 (ACT 98 OF 1978).—CORRECTION NOTICE

The undermentioned corrections to the regulations appearing in *Government Gazette* 9775 (Regulation Gazette 3837) of 7 June 1985 are published for general information:

(a) In the English text:

(i) In the heading: Substitute the word "amentment" for the word "amendment".

(b) In the Afrikaans text:

(i) Insert the numeral "1" between the word "regulasie" and the numerals "(vi) (a)" where it appears in the first line of paragraph 1.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 1375

28 Junie 1985

WYSIGING VAN DIE REGULASIE AFGEKONDIG KRAGTENS DIE WET OP OUTEURSREG, 1978 (WET 98 VAN 1978).—VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeteringe van die regulasies wat in *Staatskoerant* 9775 (Regulasiekoerant 3837) van 7 Junie 1985 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

(a) In die Engelse teks:

(i) In die opskrif: Vervang die woord "amentment" met die woord "amendment".

(b) In die Afrikaanse teks:

(i) Voeg die syfer "1" tussen die woord "regulasie" en die syfers "(vi) (a)" in, waar dit in die eerste lyn van paragraaf 1 voorkom.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1441

28 June 1985

TEMPORARY EXEMPTION FROM CERTAIN OVER-FLIGHT REGULATIONS

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport Affairs has in terms of regulation 2.1 of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, directed that regulation 10.5 of the regulations shall not apply from 1 July 1985 until 31 December 1985 to any aircraft—

(a) which crosses the border of Lesotho, Swaziland or Botswana on an uninterrupted flight from one place to another, within the Republic;

(b) which crosses the border of the Republic for the purpose of overflying but not landing within the territory of the Republic in order to cross the border of Lesotho, Swaziland or Botswana or which crosses a border of any of the said territories for the purpose of overflying but not landing within the territory of the Republic in order to cross any other border.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1441

28 Junie 1985

TYDELIKE VRYSTELLING VAN SEKERE OORVLUG-REGULASIES

Daar word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoerwese ingevolge regulasie 2.1 van die Vliegreeks-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, gelas het dat regulasie 10.5 van die regulasies vanaf 1 Julie 1985 tot 31 Desember 1985 nie van toepassing is nie op enige lugvaartuig—

(a) wat die grens van Lesotho, Swaziland of Botswana oorsteek op 'n ononderbroke vlug vanaf een punt na 'n ander, binne die Republiek;

(b) wat die grens van die Republiek oorsteek met die doel om oor die gebied van die Republiek te vlieg maar nie daarbinne te land nie ten einde die grens van Lesotho, Swaziland of Botswana oor te steek of wat 'n grens van enigeen van genoemde gebiede oorsteek met die doel om oor die gebied van die Republiek te vlieg maar nie daarbinne te land nie ten einde enige ander grens oor te steek.

Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

**Spaar 'n druppel — en vul die dam**

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Administration: House of Representatives		
<i>Government Notice</i>		
R. 1386	1	9807
Coloured Rural Areas Law (1/1979): Regulations		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1427	5	9807
Marketing Act (59/1968): Winter Cereal Scheme: Bread prices: Amendment		
R. 1428	6	9807
do.: Livestock and Meat Control Scheme: Registration of butchers and manufacturers of factory meat products		
R. 1429	10	9807
do.: Regulations relating to wheat and rye products: Amendment		
R. 1435	12	9807
Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on wool: Amendment		
R. 1436	13	9807
do.: do.		
R. 1437	13	9807
do.: Dairy Scheme: Amendment		
R. 1446	14	9807
Marketing Act (59/1968): Winter Cereal Scheme: Selling prices of certain winter cereal products: Amendment		
R. 1447	16	9807
do.: Livestock and Meat Control Scheme: Levy and special levy on slaughtered at abattoirs in controlled areas		
R. 1448	17	9807
do.: do.: Levy and special levy on slaughter animals slaughtered at abattoirs and slaughter poles outside controlled areas		
R. 1449	18	9807
Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Regulations relating to the production or manufacture, import, export and labelling of wine, other fermented beverages and spirits: Amendment		
Finance, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1404	19	9807
Customs and Excise Act (91/1964): Determination of tariff classification: List TAR/130		
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1438	21	9807
Judges: Amendment of regulations in respect of transport and allowances: Correction notice		
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1384	21	9807
Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Eastern Cape: Renewal of Sick Benefit Fund Agreement		
R. 1430	22	9807
Labour Relations Act (28/1956): Liquor and Catering Trade, Durban: Renewal of Main Agreement		
R. 1431	22	9807
do.: do.: Amendment of Main Agreement		
R. 1442	27	9807
Labour Relations Act (28/1956): Worst Textile Manufacturing Industry (Cape): Renewal of Main Agreement		
R. 1443	29	9807
do.: Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Provident Fund, Sick Benefit Society and Mortality Benefit Association Agreement		
R. 1444	29	9807
do.: do.: Extension of Main Agreement		
R. 1445	29	9807
do.: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Extension of Agreement for the Radio Manufacturing Section		
R. 1451	27	9807
Labour Relations Act (28/1956): Worst Textile Manufacturing Industry (Cape): Amendment of Main Agreement		
Public Works and Land Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1374	29	9807
Deeds Registries Act, 1937: Correction notice		
South African Transport Services		
<i>Government Notice</i>		
R. 1385	30	9807
Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa: Correction notice		
State President's Office		
<i>Government Notice</i>		
R. 1452	30	9807
Correction notice		
Trade and Industry, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1375	30	9807
Copyright Act (98/1978): Amendment of regulations: Correction notice		
Transport, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1441	31	9807
Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975: Temporary exemption from Certain Overflight Regulations		

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie: Raad van Verteenwoordigers		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1386	1	9807
Wet op Landelike Kleurlinggebiede (1/1979): Regulasies		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1404	19	9807
Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepaling van tariefindeling: Lys TAR/130		
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1375	30	9807
Wet op Outeursreg (98/1978): Wysiging van regulasies: Verbeteringskennisgewing		
Justisie, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1438	21	9807
Regters: Wysiging van regulasies betreffende vervoer en toelaes: Regstellingskennisgewing		
Kantoor van die Staatspresident		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1452	30	9807
Regstelling		
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1427	5	9807
Bemarkingswet (59/1968): Wintergraanskema: Broodpryse: Wysiging		
R. 1428	6	9807
do.: Vee- en Vleisreëlingskema: Registrasie van slagters en vervaardigers van fabrieksvleisprodukte		
R. 1429	10	9807
do.: Regulasies betreffende koring- en rogprodukte: Wysiging		
R. 1435	12	9807
Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op wol: Wysiging		
R. 1436	13	9807
do.: do.		
R. 1437	13	9807
do.: Suiwelskema: Wysiging		
R. 1446	14	9807
Bemarkingswet (59/1968): Wintergraanskema: Verkooppryse van sekere wintergraanprodukte: Wysiging		
R. 1447	16	9807
do.: Vee- en Vleisreëlingskema: Heffings en spesiale heffings op slagvee geslag by abattoirs in beheerde gebiede		
R. 1448	17	9807
do.: do.: Heffings en spesiale heffings op slagvee geslag by abattoirs en slagpale buite beheerde gebiede		
R. 1449	18	9807
Wet op Wyn, Ander Gegiste Drink en Spirituële (25/1957): Regulasies betreffende die produksie of vervaardiging, invoer, uitvoer en etiketering van wyn, ander gegiste drank en spirituale: Wysiging		
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1384	21	9807
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Oos-Kaap: Hernuwing van Siektebystandsfondsoreenkoms		
R. 1430	22	9807
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Drink- en Spysensiersbedryf, Durban: Hernuwing van Hoof-oreenkoms		
R. 1431	22	9807
do.: do.: Wysiging van Hoof-oreenkoms		
R. 1442	27	9807
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Kamstofkstielynywerheid (Kaap): Hernuwing van Hoof-oreenkoms		
R. 1443	29	9807
do.: Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Voorsorgfonds-, Siektebystandsgenootskap- en Sterfbystandsvereenigingoreenkoms		
R. 1444	29	9807
do.: do.: Verlenging van Hoof-oreenkoms		
R. 1445	29	9807
do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Verlenging van Ooreenkoms vir die Radiovervaardigingsseksie		
R. 1451	27	9807
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Kamstofkstielynywerheid (Kaap): Wysiging van Hoof-oreenkoms		
Openbare Werke en Grondsake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1374	29	9807
Registrasie van Aktes Wet, 1937: Verbeteringskennisgewing		
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1385	30	9807
Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika: Verbeteringskennisgewing		
Vervoer, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1441	31	9807
Vliegreëls-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975: Tydelike vrystelling van Sekere Oorvlugregulasies		